ΣΕΛΙΣ 51. (Εφτερνδζή 24 Οκτώβριος) ΔΣΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ 12 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδίρης 20 Ρεπί-οδ-Δ-ΔΟΟΔ-Δ 1309) Νόμ. 4447

Μουσίρ βέ σίρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΑΝΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΑΕΤΔΕ ΠΕΔΕΔΙ
Σενεδί . . . . . Γρ. 150
Άλτή άϋλιγή . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεδί . . . . . Γρ. 100
Άλτή άϋλιγή . . . . . » 105
Νουσχαλαρή χρέ λιβάν πόστα ιλέ χρονδαρϊλέν μαχαλλάρ ίτζιών σενελέ . . . » 230
Άλτή άϋλιγε . . . . . » 120
Μεμαλίκι Έδζνεπτέ
Σενεδί . . . . . Φρ. 50
Άλτή άϋλιγή . . . . . » 25

ΜΟΥΣΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΓΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΑΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπι ίμτιγιαζί
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΔΑΝΑΤ
Πιγίρ σατηρλή 120 σαγηρέ . . . . Γρ. 2
» » 320 » . . . . » 4
» » 220 » . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλατάδη Κερεστεδζή σοκάγηδά Ν. 18
(Γαλατά Γενίζαμινς Πιντζενδί παζαρηνδ τ ηκί γιακαρή καπουσή ιτσιναλτνδέ.)

Ματτεαδ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαλή 30 Παρά

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Ούζζουρουμλού πίρ ένιτζέ ινσανήν άγιαγή κιγιάρ ισέ, τεχλικέ κιζέ όνιυνδέ άλδηγήγ χαλδέ κενδισινί ζάπτε ιδέμεγιουτ, κενδί κενδινέ βαρτσί χελακκά δογρή σέδκ ιδέρ αϊδέρ.

Άπνί χαρίσι μεννέδ άλανλαρ κενδιλέρινί πναμουστλήκ ούζζουρουμουνδά ζάπτε ιδέμεγιουτ, πού γιολδά γιουβαλανσάκι λεβίγιορλαρ.

Δόυνκί χίϋν Ιερά Σύνοδος βέ μουχτελίτ μεζζλίς άζασή άλδι ιζζιμά ιλέ Μιλλέτ νιζαμνάμεσινίν αχκιήμη σαριχασπνά δακτάν δαπανά ζηδδ άλαρακ παζη ινιτιαπδά πουλνηγηδλάρδηρ.

Άσχάτη ρουτεδέν δεβλετλού Κωστάκη Άδοσίδης βέ Σπυρίδων Μαυρογένης παδαλάρ χαζαρατή ιλέ σααδετλού Δημητράκη Παπαπλλή ερένδιγι ινιτιχάτ ιζμισλέρδηρ.

Ήββέϊ βέ άγίρ ίζζγ τζμιέ ολδγηγηνήζ σύζερέ Νίζαμναμεδέ ἓν ζεγχαδὲ κηβεμλί σαδετλού Νίζαμναμενίν άχκιήμη σαριχασπνά δακτάν δαπανά ζηδδ άλαρακ παζη ινιτιαπδά πουλνηγηδλάρδηρ.

Άσχάτη ρουτεδέν δεβλετλού Στεφανάκη Μουσούρος πέτ έρένδι βε σααδετλού Ιωσήφ Οικιάδης έρένδι χαζαρατή βε ρουτεδέ σύλια σήγρη εβδελινδέν ἓν ζεγχαδὲ κηβεμλί σαδετλού δίλερ άσχάτη ρουτεδέ βάχ ινέν, ρουτεδέ σύλια σήγρη σαλί άσχαπηνδάν Δημητ. Παπαλλή ερένδινιν ινιτιχάτη Νίζαμναμενίν άχκιαμμνά μουδαρήκ δεγίλδιρ.

Ρουτεδέ άσκεριγέ άσχαπηνδάν σααδετλού Σπυράκη πασά βε ίζζετλού Γεώργιος Πάρλος πέτ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ. Ηούραδα δαχτή τεκραρ ιδέρτζκι, ἓν ζεγχαδὲ κηβεμλί σααδετλού Άλεξάνδρος Ζωγράς βε Κοσμάς βε Ελευθεράκη πατσλάρ βέ σάιρ μίρι λιδέδ βε μίρ αδαλλάρ βάρ ιδέν, Γεώργιος Μάχλος πεγίν ινιτιχάτη νιζαμναμιέ άχκιαμνά μουδαρήκ δεγίλδιρ.

Μεεμουνιδέν σααδετλού Γεώργιος Γεωργιάδης, Ιωάννης Βιβυνός βε Νικόλαος Σγουρίδης έρένδιλερ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ.

Ἓν ζεγχαδὲ κηβεμλί φαρτή Νίζαμναμενίν άχκιαμλήδζα μεεμουρί δαχή σαμλλ ολδηγηνδάν, ἓν ζεγχαδὲ κηβεμλί βε δαχά μααρρούφ βε μουχτερέμ μεεμουρίνε κιχαμαηγής βαρ ικέν, πουλναρήν ινιτιχάτη δαχή μουγαϊρί νιζάμδηρ.

Άσχάτη μααριφδέν σααδετλού Νικόλαος Γεωργιάδης έρένδι ιλέ Εύάγγελος Άμαδόπουλος, Π. Κελαϊδήτης βε Γ. Μακρίδης έρένδιλερ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ Νίζαμναμεδέ ἓν ζεγχαδὲ μααρρούφ άσχάτη μααριφίν ινιτιχάτ ολγηγασή λαζήμ κελδιγί σαρράχτεν πεγίν ολγηγίγερ.

Σαχραδετναμεδί βε Διδάκτωρ χακηγή χαζί μουαλλιμλερμιζ βέ άτηπαμήζ βε σάιρ έρτάπη μακριμιζζ άρληγηνδά λέγ-σλλ-χαμδ μαρρούφ βε μουστεζήρ πίρ χαϊλη μιλλετσλαρμιζζ βαρ ικέν, ἓν σιμλεί πέκ τζογγινήν μεζζουλη άλαν μουλα ιλειγιμίν βε γούσουσα μουγιπμιζζ Γεώργιος Μακρίδης έρένδινιν ινιτιχάτη νιζαμήν άχκιαμνά μουδαρήκ δλμαδηγηνδάν κιπί χέρ ζετλού Άντωνάκη Οικιάδης έρένδιλέρ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ.

Νίζαμα Μ. Λογοθέτης όλάν ζατήν ινιτιχάτη σάφτ κονγκλούτ, άνδεν σόρα κελέν Πατζηρνακέ άσχάτη παγεσινίν ινιτιχάτη λαζήμ κελδιγί σαράχατεν πεγάν ολγηδγηγηνδάν, Μ. Λογοθέτησδεν σόρα Μ. Ρήτωρ σααδετλού Κωνσταντίνος Καλλιάδης πέτ έρένδι χαζερτλερί ιλέ σααδετλού Ιωάννης Άριστοκλής έρένδι γιάχσί σααδετλού Σταυράκη Ιωαννίδης έρένδινιν ινιτιχάτ ολγηγασή μουκτεζάτ νιζάμ ιζζατσηδνάδνδρ.

Κύγμεν μουγαϊρί νιζάμ όλάν πού ινιτιχάτ πάτ γετίδμεμιέ άππί τούδζζαρ βέ σαρραχάν έσνάφη μουουτεπρεσινίν χακκι σαριχνί τεπελεγεράκ βέ κιζούγια νιζαμναμενίν μουκτεζάση πού ιμλέ δογρού σούτ τερσιφ βε τεζζιφέ σαπαρακ τουδζαρζάν Γεώργιος Χαδζή Θεολόγου, Κωνσταντίνος Πετρίδης Π. Κοζζαμάν άγλή, Δ. Κουρτίδης βέ Β. Κανάκης έ φενδίλερ βέ σαρραχνάν Κ. Σπύρμ άγλή έρένδιγε ινιτιχάτ ιτμιδλέρδιρ.

Πού ινιτιχάτ κρύλλιγεν βέ έσάσεν μουγαϊρ νιζάμ όλμάγηλα γετκόμσζζ ισέδε, μουχτερέμ βέ μουσοτεπάρ Γεώργιος Χ' Θεολόγου έρένδιγε γένους τζαΐζουν όλάν Β. Κανάκης έρένδιγι μουσάλι άδδ ιτμελερί πούνζα τουδζζάρη μουχτερεμέ βε μουσοτεπρέ άρατσηνά κενδί άμάλι χαριτανελερινέ μουσαϊδζεδάτη μουουτεπρέ πουλναρήνδα δελίλι κιαρίδη.

Άρτηκ μουγαϊρι κανών χαρεκάτ βέ μουκκελατά μερζζιμίν πίρ χητζμα βιρμεσί βέ Ορθόδοξος Χριστιανηρήν πίρ κατζ χαρσίν έλνενδέν κουρτταρηλμασή ζεμανή χουλουλιτμίσδιρ ζάνν ιδέρίς.

Σαχήχηδηκι, Πατριαρξέρ ινιτιχατηνδά μουνκεσεπεσζζιλικλέρ σέπκ ιτδιγή ταρίχ ιλέ μουσπέτδιρ. Άλάνι που δερεδέσει κιζούλμούζ σέι δεγίλδιρ. Ούμούμ Χριστιανλαρ ινιτιχαπλαρή ιλέ χαρίσι μεσνέδ σδανλαρή έλνενδε κατέι τακπίζ ιτμιέ ικέν, πουνλαρ νέ όλούρ ισέ δλσούν, πίζ ελιμιζδεκί γαμιεσδέν βάζ' χετζιμέγις δέγηρλαρ.

Μέδδακι, κανωσικενλίκ γιολνγά δόκμούλμούζ όλδηκ δεγίλδιρ, μουγαϊρι νιζάμ μουαμελάτ βέ ινιτιχάπάτη μεσρουχ κιαρί δεγίλ ιμίς άπτί Πέτ σγλή ινιτιχάπηγήν φεσζνιδέ καραρ βιρμισλέρδιρ.

Σεπέτ[illegible]

Ερένδι χαζερτλερινίν μουδζι σύμουσι Κωστακή Ιωαννίδης έρένδιγε δααδετναμέ μεσλεδζη, μούμα ιλέγς μεζζίσεζ αϊτμίς, καϊδλήμητδρ, δεγίλμιζίρ δεγισδί σουάλ όλουνμαγής, Έρρέϊα «έδδετ καιδλήδηρ» δζεδατηγηνδάν, Μ. Λογοθέτησδεν σόρα Μ. Ρήτωρ σααδετλού Κωνσταντίνος Καλλιάδης πέτ έρένδι χαζερτλερί ιλέ σααδετλού Ιωάννης Άριστοκλής έρένδι γιάχσί σααδετλού Σταυράκη Ιωαννίδης έρένδινιν ινιτιχάτ ολγηγασή μουκτεζάτ νιζάμ ιζζατσηδνάδνδρ.

Κήγμεν μουγαϊρι νιζάμ όλάν πού ινιτιχάτ πάτ γετίδμεμιέ άππί τούδζζαρ βέ σαρραχάν έσνάφη μουουτεπρεσινίν χακκι σαριχνί τεπελεγεράκ βέ κιζούγια νιζαμναμενίν μουκτεζάση πού ιμλέ δογρού σούτ τερσιφ βε τεζζιφέ σαπαρακ τουδζαρζάν Γεώργιος Χαδζή Θεολόγου, Κωνσταντίνος Πετρίδης Π. Κοζζαμάν άγλή, Δ. Κουρτίδης βέ Β. Κανάκης έ φενδίλερ βέ σαρραχνάν Κ. Σπύρμ άγλή έρένδιγε ινιτιχάτ ιτμιδλέρδιρ.

Σαχήχηδηκι, Πατριαρξέρ ινιτιχατηνδά μουνκεσεπεσζζιλικλέρ σέπκ ιτδιγή ταρίχ ιλέ μουσπέτδιρ. Άλάνι που δερεδέσει κιζούλμούζ σέι δεγίλδιρ. Ούμούμ Χριστιανλαρ ινιτιχαπλαρή ιλέ χαρίσι μεσνέδ σδανλαρή έλνενδε κατέι τακπίζ ιτμιέ ικέν, πουνλαρ νέ όλούρ ισέ δλσούν, πίζ ελιμιζδεκί γαμιεσδέν βάζ' χετζιμέγις δέγηρλαρ.

Μέδδακι, κανωσικενλίκ γιολνγά δόκμούλμούζ όλδηκ δεγίλδιρ, μουγαϊρι νιζάμ μουαμελάτ βέ ινιτιχάπάτη μεσρουχ κιαρί δεγίλ ιμίς άπτί Πέτ σγλή ινιτιχάπηγήν φεσζνιδέ καραρ βιρμισλέρδιρ.

Σεπέτ[illegible]

Ερένδι χαζερτλερινίν μουδζι σύμουσι Κωστακή Ιωαννίδης έρένδιγε δααδετναμέ μεσλεδζη, μούμα ιλέγς μεζζίσεζ αϊτμίς, καϊδλήμητδρ, δεγίλμιζίρ δεγισδί σουάλ όλουνμαγής, Έρρέϊα «έδδετ καιδλήδηρ» δζεδατηγηνδάν, Μ. Λογοθέτησδεν σόρα Μ. Ρήτωρ σααδετλού Κωνσταντίνος Καλλιάδης πέτ έρένδι χαζερτλερί ιλέ σααδετλού Ιωάννης Άριστοκλής έρένδι γιάχσί σααδετλού Σταυράκη Ιωαννίδης έρένδινιν ινιτιχάτ ολγηγασή μουκτεζάτ νιζάμ ιζζατσηδνάδνδρ.

Κήγμεν μουγαϊρι νιζάμ όλάν πού ινιτιχάτ πάτ γετίδμεμιέ άππί τούδζζαρ βέ σαρραχάν έσνάφη μουουτεπρεσινίν χακκι σαριχνί τεπελεγεράκ βέ κιζούγια νιζαμναμενίν μουκτεζάση πού ιμλέ δογρού σούτ τερσιφ βε τεζζιφέ σαπαρακ τουδζαρζάν Γεώργιος Χαδζή Θεολόγου, Κωνσταντίνος Πετρίδης Π. Κοζζαμάν άγλή, Δ. Κουρτίδης βέ Β. Κανάκης έ φενδίλερ βέ σαρραχνάν Κ. Σπύρμ άγλή έρένδιγε ινιτιχάτ ιτμιδλέρδιρ.

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΙΚΙΝΖΙ ΚΙΣΗΜ.

V.

Χγγιανετλέκ.

Δεδέ. Πρένς Μενμούθ ζιγνηδί δολακάν έφκιβ Ολέ μεσγούλ πουλνηδήγηνδάν, Άνζούλην δεδικλερινέ κουλάκ άσκαγκρουνδ, ήμ ήρι άδμιλάρ ίλέ σαλουνδέ κεζίνβ βέ κενδί κενδινέ:

— Πίρ χαγιάτ άλδηγηνδή άρτηκ ινγενιλέρ λάκιν Κηρκλή Γουλιέλμος πού σαρσίλ νάναλ κέφ ετμιέ! πού σαρρδάν πακπέ Γρήγορ ολέ πενδέν άπάκατηνήν μακαδύρατή γρόε ιδέ πανέ όλάν μουγαπέτί ούγουρσηνδέ άζαν βιρήν ζετ ιλέ Μαρτινίκ βιλισί όλάν Μ. Δεύ Κρουσδί δαχή βακηβ ιδί ιστιέρδε, πουνλαρήν ικισίδε βερδε ιτδιλέρ τεεσδίρ ήλουνσούρμ, μελκτεέδίν φακηλδιγέρ σεβδιλί ζιβδζιμδέν νάμ βέ ισραγμήλ σκαλιδηγήμ χαλδί, γτνέ πίρ φαϊδέ χαλνλ δλ μαδή· άζζέπε πανέ τού χγιγενετλγή γπατέν χήμδής· πατπέ Γρήγορ» πδλέ πίρ χερκεσδέ πουλνουμακή μουγκίνμιδής; . . . Πού σήρη πακπά βελνήν σόν σκατλαρηνδέ πίρ σήρη μουκαδδίς Ιντιφάρ σουρτί ίλέ ίντικάλ ιτδί, πακπάσόν πδλέ πίρ σήρη μουκαδδεσί ίρδέ ιτμεσί μουγτεμέλμιδήρ;

Δαγγού δδυσνούρ ίδί. Πίρζζ συνεχτυδέν σόρμε, Πρένς Μενμούθ Άνζολά χητάτεν:

— Ό χαλδί Κρηστιάνε νέ σουρετλε Κηρκλή Γουλιέλμος Δ' Οραζζέν άδεμινήν πουχτγιε κέλεμεσινίν σεβατιά άνλαγμής;

— Πού άδμι Κρηστιάνλάδν χίτζ πίρ φικρήνί σκαλάμαγχουσ, άνζηκδάν άτζγζέ πεγιέν ιτδί-σονί έσίρ ιδίρίκ, Λόνδρα Κελμασή χαπτζχανεσινέ κιτάπχεδζεγινί βέ έγγε ίσκατ τριές ίσένν, πδλανναν μεδζλούς δλαπζαγηνή σόνλεδί.

Πρένς περιακιύρανέ κενδί κενδινέ:

— Σουτγεσδί Κηρκλή δλ Ιντιφάρ ιδεζζεγηρδέν κορκμαλάρ· χάττα Γαζίταλαρ πίλέ πεδμ τακραδαρακηγλήν χεγεδζανδέ δλδηλλαρηνή χαπίρ βιρίγορ . . . πού τεδάϊρ έσκι δοστούμ Γουλιέλμος Δ' Όραζζήν τεδιπίδηρ· λάκιν πολιτικά ίσκιρινδέ πενήν τακμαλάρ δλδηγγιλή ισνδδ ίτμεδί γιά νέ χακκή βάζδηρ; πενδέν σδυτζέ ίστιγή βέ σακκηγκγή κενδινέ τεδίγγε ίδίν κιμδίρ.

Δεδέ βέ πίρζζ τερεκιδηρδέν σόρμε Άνζολά χητάτεν:

— Πέκ εγί! κέρέκ σενί δραγετλν βέ κέρέκ Γασκώσκλη Κρηστιλικλήν σεδζδατή σαγεσινδέ σζζεμιζδέ κελέν πελκδν κουρτηλλήκ. Δ'ενάτη Χακκλν που λουτρνέ τεδεκιζδηρλέρ εδελίμ· λάμκν δ πουδαλλ δεδιγμίζζ Γασκώσκλη γεραγκν δ πουδαλλ δεδιγμίζζ Γασκώσκλη γεραγκνήν άζζγσηνα πεγιέν ίδελήμμι; γιάζζού Κηρκλ Γουλιέλμοσην έδδμιέ άλλκνήγηνή δεγετίμμι; γιάκσα ίσί κενδί χαλνέ τέρε ίδέρέκ, Κρηστιλικλέ που φιδκιχαλήγηνκ μουκαπίλ τεδεκιζήρ ζαΐφεσνί σανκ χαδαλλ ίλέ σάν έσκί Γουμακλή κηγεραγτνί τακηγκγήμμι; έλπέτδε ζεδαλλή Κρηστιλικλέ σερέρ βέ χεσιγατνέ δοκνήμγιαδζα σουρετδέ λαζζμ κελέν μουκεμσρατή ίδζρέ ίδέγίς.

Άνζολ πρενσίν που σζζλεμνέ τεαδζζούτδε ίδν λέγγρ ίδί· τζούκκι Πρένς, Κρηστιλικλέ ίλέ Κολόνιλ Ρούτνερ πετινδέ τεκραδδύς ίδν δουκουντζ δακχ τεμμακ ίλέ βακηβ δλμαδηγηνδάν, Κρηστιλικλή Κηρκλήν, άδμιλ κιδάδδν σκδαρδε, κενδίσί γζκίμε κιδάσδίδίρ ζάνν ίδνδη, ισκαρέ χαλνδδ κιτάδηγηνέ βακηβ δεγίλ ίδί. Μέ μαφκγεμλί βεκίλ ινιτιχάτ ίπιμιγέ σαδαμήζ ίσίδε, πούνδζα σάι-σύ ικδμάτη πσα κιδούτ, δεβλετλού Κωστάκη Άνδόπουλος πασά χαζερτλερί ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ Νίζαμναμενίν μουγταρηφνάμεσί ηδνδεριλμίδδιρ. Σόνραδνδ δδυζμέ πίρ προτέστο τερτίπ ολγημήζ ίσέ, χιζκιύδ δλάμαζ ίσέδε, χαρισλέρ χέρ κενέ νίζαμπηζληγήν κιζέ άλμηγλάρδηρ.

Έρεσς Επαρχίασηνη τεσκίλ ιδέν 35—40 πελδέ, κασαπά βέ κακγέ ταραρηνδάν Δημ. Κωνσταντινίδης έρένδι βεκίλ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ βέ γιελληνζ Αϊβαλήκ κασαπασή ίστρακ ίτμεμισδίρ. Μητροπολίτης Άγαθάγγελος έρένδι χαζερτλερί σεδίδ-σύλ-μεαλ τηλεγραφναμέ ίλέ Επαρχίασηνην βεκίλ Δημ. Κωνσταντινίδης έρένδι σλούτ, ίτπρας δλμαδηγγνη βέ φεγζί γιελληνέ κιδίλιακε άπτί πίρ γιολσηζληγνε τεσαδδί ολγηνδρ ίσέ, Επαρχίασηνη ναμγνά σεδίδεν προτέστο ίτδ γνέ πιλδμμιέ ίσέδε, χγρσδόν κιζλερί χάκκ-σύ-χακκατή κίρμιεγεν μεσνέδ πουδαλλαρηή λάρ άνλάραν; Σόρρας βέ Σκοπέιον βεκίλερινίν ινιτιχαπλαρή τεμαμή ίλέ κανωσί μουδαρήκ δλούν, Μητροπολιτέερινίν, Δημογεροντιαλαργνήν, Έφορία βέ Επιτροπλερινίν ιμζαλαγνή βέ μόχουλερί ίλέ μουσαδδάκηρ. Κίμ ολδγηλαρή μδζζούλ όλαν βι πέλκι ασχαπή διαμαρτυρία ναμγνή βιγίγερδρ. Άρ βέ χιδζάτ κάλμαδημη; κάλμαδη.

Σακής βεκίλι σέδκ-ελ-γαγέ πίρ έκσεριγέτ ίλέ ινιτιχάτ ολγηγήσδη. 30 τού κααρ καργεδέν ίκί κιριγενί μουγταρηφη τεσδίκ δληναράν, Τζελεπίδης δινλέν αδοκατά πίρ κιγγήδ κένδεριδίδηρ ίσέδε, πάδζγου Μγτροπολιτε μόχουλού βέ ίμζαλή πίρ ίστιδα βιρέρεκ, Τζελεπίδη δινλέν άδοκατα κένδεριλέν κιγγήδ νάκς ίτμιδλέρδιρ. Χάϊμε προτέστο βάρ δινλμεσνέ μουζεββιρλίκ δινλμεζδε γιά νε δινούρ;

Πισσιδίας Επαρχίασηνην ίαι πόγεδύκ τελδεσί (Αττάλεια βέ Σπάρτα) Τορδάνάκη ερένδιγε ινιτιχάτ ίδούν, Μητροπλιτέρι τασδήκ ετδεμέδι Δειδήσιν βέ Μάκρη κιτέλερί ιδδέν ετδεμέδι Δειδήσιν βέ Κατσελλόρδο αδδαη δαγγήλέερ πίρινί σεζζμισλέρ δινλίγορ νε τασδήκ βαρ νέδε ίαι σεγγίμ ινιτιχατηνά ίτπρας ίδέν βάρ.

Άνζολ χκικάτα χαλί πεγμέν τηλέ δύζερ Πρενσέ χητάτεν:

— Κρηστιλικλέν νέ ζεμάν άδδέ· ιδεζζεγνή άνλέμεμ· χέμδε κουβγγή χιλέ μειδανέ τζκιμακεσζζήν άδδίτ τδίμεζ βέ πίζμ κατζμαγέ μούσλακα βακτσμζζ δλαδζέκδηρ.

Δεδέ. Πρένς παγραφάς:

— Νέ! Κρηστιλικέ ισμιγή τακινγρδκ, Κηρκλή Γουλιέλμοσην άδεμινήν τάχτε έσκρεσνδέ δλεράκ άπτδέ κιδζεδεμιζζ άδεμινήν τάχτε δλμαδηγή Κατμανδ κιδτδερδζέκλέρδιρ, δράδαν Κηρκλήν άδεμή Κρηστιλικλέ ίλέ πίρ σακνδλάκ πινερίκ, Πρένσδάν άιδεδζεκλέρδιρ.

Πού χατίρ δζζεμνέ Πρένς Μενμούθ χαζάτλε παγραφάς:

— Ισμιμί τακινγρδκ, έσίρ πίρ χαλδέ άιτδέ άλδηγή ανδέ πιτζαγεγί νε γιαπαζδκ . μάμ λκκκα τελίρ ιδεζζέκδηρ . . . Όρ! Γιέ Ράπε! άρτηκ ποννκ τεγζμμδδύ δδυνούμμ; πού άνέ κάδδρ πενήν σπεσπμί δουσνδν καιλαρ έλιγζζνδδ άιτδίγηνέ βακηβ δεγίλ ίδί. Μέ μαφκγεμλί ίτμεζζέρ πάϊλέ πίρ άγήν βουσνδνέ σεζζμ μ ίδί, γεμλί βεκίλ ινιτιχάτ ίτμεγζ σαδαμήζ ίσίδε, πούνδζα σάι-σύ ικδμάτη πσα κιδούτ, δεβλετλού Κωστάκη Άνδόπουλος πασά χαζερτλερί ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ Νίζαμναμενίν μουγταρηφνάμεσί ηδνδεριλμίδδιρ. Σόνραδνδ δδυζμέ πίρ προτέστο τερτίπ ολγημήζ ίσέ, χιζκιύδ δλάμαζ ίσέδε, χαρισλέρ χέρ κενέ νίζαμπηζληγήν κιζέ άλμηγλάρδηρ.

Έρεσς Επαρχίασηνη τεσκίλ ιδέν 35—40 πελδέ, κασαπά βέ κακγέ ταραρηνδάν Δημ. Κωνσταντινίδης έρένδι βεκίλ ινιτιχάτ ολγηγηδλάρδηρ βέ γιελληνζ Αϊβαλήκ κασαπασή ίστρακ ίτμεμισδίρ. Μητροπολίτης Άγαθάγγελος έρένδι χαζερτλερί σεδίδ-σύλ-μεαλ τηλεγραφναμέ ίλέ Επαρχίασηνην βεκίλ Δημ. Κωνσταντινίδης έρένδι σλούτ, ίτπρας δλμαδηγγνη βέ φεγζί γιελληνέ κιδίλιακε άπτί πίρ γιολσηζληγνε τεσαδδί ολγηνδρ ίσέ, Επαρχίασηνη ναμγνά σεδίδεν προτέστο ίτδ γνέ πιλδμμιέ ίσέδε, χγρσδόν κιζλερί χάκκ-σύ-χακκατή κίρμιεγεν μεσνέδ πουδαλλαρηή λάρ άνλάραν; Σόρρας βέ Σκοπέιον βεκίλερινίν ινιτιχαπλαρή τεμαμή ίλέ κανωσί μουδαρήκ δλούν, Μητροπολιτέερινίν, Δημογεροντιαλαργνήν, Έφορία βέ Επιτροπλερινίν ιμζαλαγνή βέ μόχουλερί ίλέ μουσαδδάκηρ. Κίμ ολδγηλαρή μδζζούλ όλαν βι πέλκι ασχαπή διαμαρτυρία ναμγνή βιγίγερδρ. Άρ βέ χιδζάτ κάλμαδημη; κάλμαδη.

Σακής βεκίλι σέδκ-ελ-γαγέ πίρ έκσεριγέτ ίλέ ινιτιχάτ ολγηγήσδη. 30 τού κααρ καργεδέν ίκί κιριγενί μουγταρηφη τεσδίκ δληναράν, Τζελεπίδης δινλέν αδοκατά πίρ κιγγήδ κένδεριδίδηρ ίσέδε, πάδζγου Μγτροπολιτε μόχουλού βέ ίμζαλή πίρ ίστιδα βιρέρεκ, Τζελεπίδη δινλέν άδοκατα κένδεριλέν κιγγήδ νάκς ίτμιδλέρδιρ. Χάϊμε προτέστο βάρ δινλμεσνέ μουζεββιρλίκ δινλμεζδε γιά νε δινούρ;

Πισσιδίας Επαρχίασηνην ίαι πόγεδύκ τελδεσί (Αττάλεια βέ Σπάρτα) Τορδάνάκη ερένδιγε ινιτιχάτ ίδούν, Μητροπλιτέρι τασδήκ ετδεμέδι Δειδήσιν βέ Μάκρη κιτέλερί ιδδέν ετδεμέδι Δειδήσιν βέ Κατσελλόρδο αδδαη δαγγήλέερ πίρινί σεζζμισλέρδιρ δινλίγορ νε τασδήκ βαρ νέδε ίαι σεγγίμ ινιτιχατηνά ίτπρας ίδέν βάρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518911024-19/fragment/page=1

Μητροπολιτὴν τασδηκηνὴ Πατρὶκ ὀλμὰκ σεδδασηνδὰ κεζενλὲρ ἀγιακλαρὴ ἀλτλαρηνδὰ τεπελερλὲρ ἰσέ, δίκερλερι νὲ γιαπὰρ; νέρεδε καλὴρ κιόυγια μουχαφαζὰ ἰτδικλερινί ἰδδιὰ ἐιλεδικλερὶ ἰμτιγιαζάτ;

Πουνδὰν πασκὰ Ἐπαρχία βεκιλλερινὶν ἰντιχαπηνὴ τασδὴκ γιάχοτ φέσχ ἰτμὲκ χακκηνὴ χάνκη κανωνδὰ πουλδηλάρ; Κανὼν σαράχατεν ποὺ χακκὴν μεδζλίσι οὐμουμίι ἰντιχαπὰ αἰδ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰδίγιορ. Ποὺ δζόυμλε ἰλὲ πιναμουσληγὴν οὐτζουρουμουνδὰν γιουβαρλανμακδὰ ὀλανλὰρ πουνάδα δζουρὰτ ἰδεπιλιρλέρ.

Πόσνα Ἐπαρχίασηνδὰν Π. Δαμιάνοβιτς ἐφένδι βεκὶλ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

Σετζιλὲν βεκιλλέρ.

Καϊσεριγε σααδετλοὺ Κωστάκη Βαϊάνης ἐφένδι χαζρετλερὶ Ἔφεσος Δημ. Κωνσταντινίδης ἐφένδι Ἔρεγλι ριφατλοὺ Ἀναστάσιος Χουρμουζιάδης ἐφένδι Κύζικος Ἰωάννης Πολυζέττης ἐφένδι Δέρκων Ἰάκωβος Ἰακώβου ἐφένδι Χαλκηδὼν (Καδὴ κιϊ) σεδλετλοὺ Κωστάκη Ἀνθόπουλος πασὰ χαζρετλερὶ Ἰζμὶδ Ἀθανάσιος Κωνσταντινίδης ἐφένδι Ἰζνὶκ Γεωργάκη ἐφένδι Γιαβὰς ὀγλὴ Σελανὶκ οὐτουφετλοὺ Κωστάκη Φωτιάδη πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ Ἀμάσεια Μάρκος Πορτοκάλη ἐφένδι Ἔδιρνε μὶρ ἀλάϊ ἰζζετλοὺ Ἀριστείδης Ζώτος πέϊ ἐφένδι Προῦσα Χρῆστος Παππαδόπουλος ἐφένδι Γιάνγια ἰζζετλοὺ Ἀλέξανδρος Κωνσταντινίδη πασὰ Νεοκαισαρείας χα" Ἰωάνν ἐφένδι Παππᾶς ὀγλὴ Τραπεζὸν ριφατλοὺ Γιάγκο Μηλιόπουλος ἐφένδι Πόσνα Δαμιάνοβιτς ἐφένδι Μοναστὴρ Σωτηράκη ἐφένδι Παππᾶ Ἰωάννου Ἰζμὺρ σααδετλοὺ Κωστάκη Μακρίδης πασὰ Σισὰμ σααδετλοὺ Κωστάκη Καραθεοδωρῆ ἐφένδι χαζρετλερὶ Σακὴζ σααδετλοὺ Γεώργιος Καζανόβας ἐφένδι Κόνια Ἀβραὰμ ἐφένδι Χουδαβερδόγλου Πισσίδεια Ἰορδανάκη ἐφένδι Τζιδόγλου Ρόδος Ἀθανάσιος Βλαστὸς ἐφένδι Μιδιλλὶ ριφατλοὺ Ἀβραὰμ Μαλιάκας ἐφένδι Οὐσκιούπ Δοκτὼρ Μάρκος Παλαμήδης ἐφένδι Φίλιππε Δοκτὼρ Σωτήριος Ἀντωνιάδης ἐφένδι.

Ἐσνὰφ βεκιλλερί.

[illegible] ἐφένδι, Κασσαπλαρὴν Ἀντώνιος Νέτης ἐφένδι, Δζανφεσδζὶ βὲ Τοχαφδζηλαρὴν Κωστάκη Ἀνανιάδης ἐφένδι, Ἀπαδζηλαρὴν Βασίλειος Γαρουφαλίδης ἐφένδι, Κιόυρκδζιλερὶν Βασιλάκη Κωνσταντινίδη ἐφένδι, Μεϊχανεδζιλερὶν Κωστάκη ἐφένδι Κιύρδογλη, Δζεβαχιρδζιλερὶν χαδζὶ Δημήτριος Κωνσταντινίδης ἐφένδι. Παχκὰλ ἐσναφὴ ἰλὲ Τζόχαδζη ἐσναφηνὴν βεκιλλερὶ καλήρ.

Ἰστανπὸλ βὲ δζιβαρηνὴν ἰκὶ βεκιλὶ γιαρηνκὴ κιοὺν ἰντιχὰπ ὀληναδζακλάρδηρ.

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

Πατρικχανεδεκὶ χαρισλερὶν τεσαδδὶ ἰτδικλερὶ μουαμελάτη γαΐρι κανωνιγενὶν νέσρ-οὐπεγιὰν ὀληνμασηνδὰν δολαγὶ Γαζεταμηζὴ ὀκουγιανλαρὴν βιδζανηνδὰ χασὴλ ὀλὰν ἐλέμ-οὐ-κεδερὶ χαφιφλετμὲκ ἰτζοὺν βατανημηζὴν Ὀρφανοτροφεῖον κιπὶ χαϊρατχανεσινὲ χὲρ ταραφδὰν βὲ πὶλ χασσὰ χισσιγιάτη Χριστιανιγὲ βὲ σεφακατπερβερανὲ ἰλὲ μουμτὰζ ὀλὰν καδηνλαρημηζὴν ἰανάτη ριζαϊγὲ βὲ δζόμερδανελερινὶ ἰϊλανὰ μουσαραὰτ ἰδέριζ.

Ἂν ἄσηλ Ταβλουσοὺν χανεδανηνδὰν ὀλούπ, τιδζαρὲτ ἰτζοὺν Γαλὰς πελδεσινδὲ μουτεμεκκὶν πουληνὰν Χαράλαμπος Θωμαΐδης ἐφένδι σεχριμιζδὲ σακὶν τουδζζαρδὰν Χριστόφορος Χριστοφορίδης ἐφένδι βασιτασὴ ἰλὲ ἐλλὶ ἀδὲδ Ὀσμανλὴ λίραση κιονδερμίσδιρ.

Ἰανὲ ἰδὲν καδηνλαρὴν ἐσαμίϊ μουχτερεμελερὶ ἰλὲ ἰανελερινὶν μηκδαρὴ πὲρ βέδζχι ατὶ δερδζ ὀληνούρ.

Ἂν ἄσηλ Ταλασλὴ Χριστόφορος Χριστοφορίδης ἐφένδινιν ζεδδζεσὶ Μαδὰμ Δέσποινα λίρα 10 Ταλασλὴ Μαδὰμ Παρασκευὴ Ι. Μενκούσογλη 5 Κερμιρλὶ Μαδὰμ Ἑλένη Χ" Ἰωσὴφ Βλάσογλου 3 Ἐνδουρλουκλοὺ Μαδὰμ χαδζὶ Βηθλεὲμ Α. Τζοπὰν ὀγλὴ βὲ Ταλασλὴ Μαδὰμ Μαρία Π. Οὐραὴλ ὀγλὴ βὲ Ἐρκιλετλὶ Μαδὰμ χαδζὶ Ἐλισάβετ Ι. Σισὰν ὀγλὴ βὲ Ζινδζιδερελὶ Μαδὰμ Ἐλισάβετ Κ. χαδζὶ Σάββογλη ἰκισὲρ λίρα (2) βὲ Ταβλουσουνλοὺ Μαδὰμ Αἰκατερίνη Μ. χαδζὶ Λαζάρογλη βὲ Μαδὰμ Ἀνδρομάχη Θ. Συμεὼν ὀγλὴ βὲ Μαδὰμ Δομνίκα Α. Πιρλόγλου βὲ Ἐνδουρλουκλοὺ Μαδὰμ Βηθλεὲμ Α. Οὐμουρλόγλου βὲ Κερμιρλὶ Μαδὰμ Διονυσία Β. Σαρράφογλη βὲ Ταλασλὴ Μαδὰμ Ἀνθοῦσα Π. Ἀλτζινδζόγλου βὲ Ἐνδουρλουκλοὺ Μαδὰμ Σοφία Σταχὶν ὀγλὴ βὲ Μαδὰμ Βασιλικὴ Α. Σταχσαμάνογλη βὲ Μαδὰμ Ἀναστασία Δολμαδζόγλου βὲ Ταλασλὴ Μαδὰμ Βηθλεὲμ Α. Ἀλτζηδζόγλου βὲ Μαδὰμ Γεθσημανὴ Κ. Προδρομίδου βὲ Μαδὰμ Αἰκατερίνη Α. Καφόγλου βὲ Μαδὰμ Μαρία Η. Καφόγλου βὲ Μαδὰμ Χρηστίνα Ἐλμαδζόγλου βὲ Μαδὰμ Ἐλιζάβετ Κ. Φερμάνογλου βὲ Μαδὰμ Μελὲκ (Ἀγγελικὴ) Χ. Μενκούσογλη βὲ Μαδὰμ Εὐλαμπία Χ. Ἰστίκογλη βὲ Μαδὰμ Ἐλισάβετ Χ. Ἰστίκογλη βὲ Μαδὰμ Ναζλὴ (Χαριτίνη) Ι. Χαδζὶ Δεβλέτογλη βὲ Ταλασλὴ Μαδμαζὲλ Βαρβίνα Σ. Διαμάντογλου βὲ Μαδὰμ Θεοφανὼ Α. Χριστοφορίδου βὲ Μαδμαζὲλ Ὀλυμπιὰς Μ. Διαμάντογλου βὲ Μαδὰμ Ἀναστασία Ι. Μ. Διαμάντογλου βὲ Μαδὰμ Χαδζὶ Σοφία Γ. Παππάζογλη βὲ Κερμιρλὶ Μαδὰμ Ἑλένη Θ. Παππάζογλη βὲ Μαδὰμ Ἀθηνᾶ Ν. Ἰωακείμογλη βὲ Μαδὰμ Ἑλένη Ι. Κιρεμιτδζόγλη βὲ Μαδὰμ Χαρίκλεια Δ. Σαγὴρ ὀγλοὺ βὲ Μαδὰμ Παυλίνα Π. Σαρρὰφ ὀγλὴ βὲ Μαδὰμ Ὄλγα Κ. Τσοπὰν ὀγλὴ βὲ Μαδὰμ Μαρία Β. Τιφτικδζόγλου βὲ Ταλασλὴ Μαδὰμ Μαρία Σ. Διαμάντογλου βὲ Κερμιρλὶ Μαδὰμ Ματρῶνα Σ. Καρὰ Ἰωσὴφ ὀγλὴ πιρὲρ (1) λίρα ἰανὲ βιρμισλέρδιρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἰπὲκ μουτασαρρηφληγὴ Γενὶ παζὰρ κομανδανὴ μὶρ λιβὰ σααδετλοὺ Μουσταφὰ Ρεμζὶ πασαγιά.

Δζίσρι Μουσταφὰ πασὰ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Ἀδαλὰρ καϊμμακαμὴ ἰζζετλοὺ Μουχαρρὲμ πεγέ.

Ἀδαλὰρ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Δζίσρι Μουσταφὰ πασὰ καϊμμακαμὴ ἰζζετλοὺ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πεγέ.

Κιουτζτζοὺκ τζεκμεδζὲ καζασὴ καϊμμακαμ- [illegible]

Καρτὰλ καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Κιουτζτζοὺκ τζεκμεδζὲ καϊμμακαμὴ ριφατλοὺ Μαχμοὺδ Δζεμαλλεδδὶν πεγέ.

Ἔρεγλι καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Ζαγφράνπολι καϊμμακαμὴ Μουσταφὰ ἐφένδιγε.

Ζαγφράνπολι καζασὴ καϊμμακαμληγὴ Ἔρεγλι καϊμμακαμὴ Μουχλὶς ἐφένδιγε.

«Σαπὰχ» Γαζέτασὴ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ ἰζζετλοὺ Μιχρὰν ἐφένδιγε σανιγὲ σή φη μουτεμαγιζί.

Κόνια δογιούνι οὐμουμιγὲ μερκὲζ μουδιριγετινὲ Παληκχανὲ βὲ τοὺζ ναζαρετὶ μουχασεπὲ πὰς κιατιπὶ Μεχμὲδ Σδεμσεδδὶν πέϊ.

Πάνδηρμα Δεγιούνι οὐμουμιγὲ μερκὲζ μουδιριγετινὲ Μαναστὴρ μερκὲζ μουδιρὶ χαδζὴ Ναζμὶ ἐφένδι.

Πάνδηρμα δεγιούνι οὐμουμιγὲ μερκὲζ μουδιριγετὶ ἀσὰρ μουφεττὶς μουχβινλιγινὲ Πιλεδζὶκ δουγιούνι οὐμουμιγὲ μουδιρὶ Ἐδὶπ ἐφένδι ταγὶν κιλινμήσδηρ.

Ἄγκαρα βιλαγετὶ δαχιλινδὲ Ἄκδαγ ναχιγεσὶ μουδιρλιγινὲ Σελμανλὴ ναχιγεσὶ μουδιρὶ σάπηκ Μαζχὰρ ἐφένδι.

Σελμανλὴ ναχιγεσὶ μουδιρλιγινὲ Μουσὰ Σεβκὲτ πέϊ.

Ἀττάλια Τηλεγρὰφ βὲ πόστα μουδιριγετινὲ βεκιαλετινδὲ πουληνὰν Φαὶκ ἐφένδι.

Σαμσοὺν Τηλεγρὰφ βὲ πόστα λισάνη ἐδζνεπὶ μεεμουριγετινὲ Γιοζγὰδ Τηλεγρὰφ μεεμουρὴ σάπηκ Δζεμὰλ ἐφένδι.

Γιοζγὰδ Τηλεγρὰφ βὲ πόστα λισάνη ἐδζνεπὶ μεεμουριγετινὲ Ρόδος μεεμουρὴ σάπηκ Ποχὸρ ἐφένδι.

ΝΙΣΑΝ.

Χεμσίρὲ βὲ χαλιλέϊ μουχτερεμέϊ χαζρέτι Σαδρετπεναχὶ ἠσμετλοὺ χανὴμ ἐφένδιλερ χαζαρατηνὰ πιρινδζὶ ρουτπεδὲν σεφκὰτ νισανὶ χουμαγιουνού.

Σηρπ χοκιουμετινὶν Περλὶν μασλαχατκιουζαρὴ Μ. Ἰβὰν Παύλοβιτζε οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δουνκὶ κιοὺν Σελαμλὴκ ρέσμι ἐλισὶ Χαμιδιγὲ δζαμιῒνδὲ ἰδζρὰ πουγιουρουλμουσδουρ.

Σελαμλὴκ ρέσμι ἐλισινὶ τεμασὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ δαϊρέϊ μαχσουσδὰ Ἀλαμάνια δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφιρὶ Μπαρὸν Δοὺ Ράδοβιτζ χαζρετλερὶ ἰλὲ Μαδαμασὴ βὲ κερίμεσὶ βὲ σεφαρὲτ πὰς τερδζεμανὴ βὲ Ἰγγιλτερὰ δεβλετινὶν Τεχεράν σεφιρὶ δζεδιδὶ Σὶρ Φρανκ Λασελλὲς χαζρετλερὶ βὲ Ἰσπάνια σεφιρὶ ἰλὲ Μαδαμασὴ βὲ πὰς τερδζεμανὴ βὲ Φιλεμενκ σεφιρὶ ἰλὲ Μαδαμασὴ βὲ πὰς τερδζεμανὴ βὲ Ἀμερικὰ δεβλετινὶν Σελανὶκ Δζενεράλ Κόνσολοσὴ βὲ Φράνσα σεφαρέτ βαπορὴ κομανδὰν βὲ ζαπιτανὴ βὲ Φρανσανὴν Χαλὲπ Κόνσολοσὴ Μ. Θεοδὼρ βὲ σεφαρὲτ Ἀτασὲ μιλιταιρὶ βὲ Ἰσβεδζ βὲ Νορβέδζ σεφιρὶ βὲ πὰς τερδζεμανὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ μουουτεπεράνι σεγιαχὶν χαζὴρ πουλουνμησλάρδηρ.

Δζουνκὶ κιοὺν σελαμλὴκ ρέσμι ἐλισὶ χιτὰμ πουλδουκδὰν σόνρα σαγιὰν πουγιουρουλὰν μουσααδὲϊ σενιγὲ οὐζερινὲ Ἀλαμάνια δεβλετινὶν Δερσααδὲτ σεφιρὶ Μπαρὸν Ράδοβιτζ δζεναπλαρὴ ἰλὲ Μαδαμαλαρὴ βὲ κερίμεσὶ βὲ σεφαρὲτ πὰς τερδζεμανὴ Μ. Τέστα Ἰγγιλτερὰ δεβλετινὶν Τεχεράν σεφιρὶ ἰλὲ ἀτασὲ μιλιταιρὶ χουζούρου σαχανεγὲ καπουλ σερεφινὲ ναϊλ πουγιουρουλμουσλάρδηρ.

Ἀνατολὴ σιμενδιφερὶ χαττηνδὰ ἀληνὰν χαπερλὲρ μουδζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ χαλδέδιρ.

Χαϊδὰρ πασὰ βὲ Ἰζμὶτ χαττὴ Ἰζμιτδὲν δαχὴ Πιλεδζιγὲ καδὰρ γιαπηλαρὰκ ἰσλεμεγὲ πασλὰρ πασλαμάζ Κουμπάνια ἄσλα βακὴτ ζάϊ ἰτμεγερὲκ Πιλεδζὶκ ἰλὲ Ἐσκὶ σεχὶρ ἀρασηνδακὶ παρτζαγίδα ἰνσαγιὰ πασλαμὴς ἰδί.

Ποὺ κερρὲ ἀληνὰν χαπερλὲρ μεζκιοὺρ παρτζανὴν δαχὴ ἀμελιγιάτη τουραπιγεσὶ βὲ δεμὶρ τζουπουκλὰρ δζοσενμεσὶ κιπὶ ἀμελιγιάτη δζεσιμεσινὶν χιτὰμ πουλδουκλαρηνὴ μουπεγὲν ὀλουπ σιμδικὶ χαλδὲ τζουπουκλὰρ ἀρασηνὰ κουμ δζοκιουλμεκδὲ πουλουνμασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ὀλουνουγιορ [illegible]

Ἐδδελκὶ νουσχαλαρημηζδὰν ἐκσερισινδὲ σοϊλεμισ ὀλδουγουμουζ σοζλερὶ χουλάσατεν τεκρὰρ εϊλέριζκι Ἰζμιδδὲν Πιλεδζιγὲ καδὰρ ὀλὰν κησὴμ ἰσλεμεγὲ πασλὰρ πασλαμάζ [illegible] Χαϊδὰρ Πασὰ ἰσκελεσινὲ πὶρ ζαχιρὲ μαχρεδζὶ σουρετινδὲ κιουρηλμεσίδιρ.

Ὁ ζεμανὰ καδὰρ οὐζοὺμ, μεϊβὲ, βὲ σεπζὲ σηνααδὶ μουρακκελᾶτι [illegible] τεσκὶλ ἐπλεγὲν σεϊλερὶ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Χαϊδὰρ-πασαδὰ τεκ τιοὺκ μαδουνάλαρ πουλουνουπ ἰκὲν, σιμδὶ γεβμιγὲ κὰρ ἐλλὶ μαδουνὰ πουληναρὰκ, ὀρασηνη πὶρ ἰσλὲκ χαλινὲ κοιμήσδηρ.

Χὰλ πουκὶ Πιλεδζικδὲν νεμὴ ἰλὲ κελὲν ζαχιρὲ νοκταῒ μεζκιουρενὶν ὀν πὲς γιγιρμὶ σαὰτ τζιβερεσινδὲν ἀραπαλὰρ ἰλὲ νὰκλ ὀλουνμακδὰ πουλουνδηγη μααλουμδηρ.

Ποὺ χαλὲ κιορὲ χάττη μεζκιοὺρ Ἀνατολὴ ἰτζερισινὲ νὲ καδὰρ ἰλερουλέρσε ἐζ-δζουμλε Ἐσκὶ σεχὶρ βασηλ ὀλδουγου ζεμὰν ζαχιρὲ μουβαριδατὴ ποὺ γιὰζ κιορουλὲν μηκδαρὴν οὐτζ δορτ μισλινὲ πάλιγ ὀλαδζὰκ διμέκδιρ, Ἰσταντπολὴν ζαχιρεδζὲ ὀλὰν ἰχτιγιαδζηνὴν ἐν πογιοὺκ κησμηνὴ ποὺ γιολδὰν τεσβιγὲ ἰδεπιλεδζεγιμὶζ δερκιάρδηρ.

Ἀνατολὴ σιμενδιφελερινὶν πὲ χὲρ κιλομέτροσὴ ἰτζοὺν χοκιουμετὶ σενιγεμὶζ ὀν δορτ πὶν φραγκὴ μουταχχὶδ ἰκὲν ποὺ σενὲ Πιλεδζὶκ χαττηνὴν κιουσαδὴ ἰλὲ σιμενδιφερὶν βαρηδατὴ κιλομέτρο πασηνὰ ὀν γεδὶ πὶν φράγκ δερεδζεσινὲ βαρμής. Ποὺ χὰλ ἰσὲ ἰνσασὴ ματλοὺπ ὀλὰν σαΐρ χατλὰρ ἰτζοὺν μουταχχιδλεριγὲ χοκιουμετὶ σενιγενὶν οὐμιδλερινὶ ἀρτηρασδὰν τεεμινάτη δζεδίδεδιρ.

Ἰστὲ χαττὴν ποὺ κησμηνὴν γιαϊνὶ Πιλεδζὶκ ἰλὲ Ἐσκὶ-σεχὶρ ἀρασηνὴν ρέσμι κιουσάδηλα ἰκὶ ἀγιὰ καδὰρ ἰδζρὰ κηληναδζαγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Ἀϊδὴν βιλαγετὶ δζελιλετὶ βαλισὶ οὐπετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀπδοὺρ-Ραχμὰν Νουρεδδὶν πασὰ χαζρετλερινὶν ὀνδουμουλεκὶ Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ μαχάλη μεεμουριγετὶ δζελιλελερινὲ μουτεβεδζδζουχαν Δέρι σααδετδὲν χαρεκὲτ ἰδεδζεκλερὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Κασταμόνη βιλαγετὶ δζελιλεσὶ ἀλάϊ πεγὶ ἰζζετλοὺ Φερὶδ πέϊ Ἰνέπολι ταρικὴ ἰλὲ μαχάλη μεεμουριγετινὲ ἀζιμετ ἰτμίσδιρ.

Κετζὲν Σεπτέμβριοσὴν ὀν πιρινδζὶ κιουνὶ ζουχοὺρ ἰδὲν φουρτουνάδαν Ἰσκιέδζε βὲ δζιβαρηνδὰ κἀλτη γιοὺζ ρεΐς κετζὶ βὲ σεκσὲν ρεΐς κογιουν ἰλὲ ἰκὶ ρεΐς μερκὲπ τελὲφ ὀλδηγὴ μαχαλινδὲν πιλδιριλμίσδιρ.

Πεΐ ὀγλοὺ τηλεγραφχανεσὶ ἰτζοὺν πὶρ μιναρεϊ χαβιγὲ μουπαγιατὴ ἰλὲ τηλεγραφχανενὶν [illegible] ὀραγια νακλὶ χουσουσὴ τάχτη καραρὰ ἀληναρὰκ ἰδζαπινὴν ἰδζρασηνὰ τεσεπποὺς ὀλουνδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Πάφρα καζασηνὴν Ἐμσουλοὺ καριγεσὶ δζιβαρηνδὰ κασαπανὴν Χελδζανὲ μαχαλλεσὶ ἐχαλισινδὲν Βανλὴ ὀγλοὺ Μεχμεδὶ κοληνδὰν βὲ δζινσινδὲν δζερχ ἰδὲν μεζκιοὺρ μαχαλλελὶ Χαδζὴ Γαϊπ ὀγλοὺ Πεκὶρ βὲ πιραδερὶ Μεχμὲδ βὲ Φαὶκ νὰμ ἐσχὰς δὲρ δεστ ὀλουνούπ τάχτη τεδκηφὲ ἀληνμήσδηρ.

* *

Δέρσιμ Κοδζὰ οὐσαγὴ ἀσιρετινδὲν βὲ ἀσκιγιάϊ μεσχουρεδὲν Σάκμ κιόϊλοὺ Ἀππὰς νὰμ ἐσχὰς σαγιέϊ Πασδασιδὲ ποὺ κερρὲ Τζεμεσκζὶν καζασηνδὰ δερδεστ ὀληναρὰκ Δερσὶμ μουτασαρρηφληγηνὰ τεσλὶμ ἰδιλμίσδιρ.

* *

Κερμαστὶ καζασὴ χαπισχανεσινδὲν φιραρ ἰδὲν ὀν ἰκὶ νεφὲρ μαχπουσδὰν δερδεστ ὀληνδηκλαρὴ ἐσδὲλ βὲ ἀχὴρ νεφὲρ ἰδιλὲν δοκουζ νεφερδὲν μαάδα ποὺ κερρὲ δαχὴ Μανδαδζὴ Μεχμεδ δουτουλμήσδηρ.

Κουρὴ τζεσμεδὲ βακὴ Ρουμ κηζλὰρ μεκτεπὶ σακιρδανηνὴν ἐλ ἰσλερὶ ὀλὰν ἐσγιασηνὴν μεζκιοὺρ μεκτεπ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ πιάνκογια βαζὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμήσδηρ.

Ρωσσία δεβλετινὶν Ἐδιρνε Κόνσολοσὴ Μ. Λιβὶν ποὺ κερρὲ σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

Τοπχανὲϊ ἀμιρὲ χισαπηνὰ ὀλαρὰκ ποὺ κερρὲ δαχὴ 50 σανδὴκ τουφὲνκ δζουνκὶ κιοὺν Τριγέσταδαν Δερσααδετὲ βιροὺδ ἰτδιγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Δουνκὶ κιοὺν πὲς χανὲ Κοζανλὴκ μουχαδζιρὶ Βάρναδαν σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

Σελανὶκ βιλαγετινδὲ Ἀγιαπὰτ μαχαλλεσινδὲ Γιουνὰν δεβλετὶ τεπασηνδὰν σεκερδζὶ Γεώργιος ὀγλοὺ Νικολὴ ἰζδιβὰδζ μεσελεσινδὲν δολαγὶ πεδερὶ ἰλὲ μουναζαὰ ἰδερὲκ, κετζὲν Πενσενπὲ κιουνὶ δζεσὶ σακὲτ ἀλτὴ ραδδελερινὲ κενδισινὶ δενιζὲ ἀτμὴς ἰσέδε, κουρταρηλμήσδηρ.

Δοὺν σαπὰχ Καδὴ κιοϊ βαπορὴ κιοπρουγὲ γιακλαδηγὴ σηραδὰ πογιὰζ βὲ σαΐρὲ ταπηλμὰκ οὐζερὲ βαπὸρ ἰτζινὲ σαλδηρὰν χαμαλλαρδὰν πιρισὶ κιοπρουδὲν ἀτλαδηγὴ ζεμὰν νάσηλσα βαπορὴν κιουπεστεσινὲ βουρουλμοὺς βὲ χέμαν δενιζὲ δουσμοὺς ἰσέδε, κουρταρηλμήσδηρ.

[illegible] λὰν Γιονοὺς ἰλὲ πιραδερὶ Μεχμὲδ βὲ καϊνὴ Ἰπραχιμὶν πιραδερὶ Χασὰν βὲ μουχαδζὶρ Κιὸρ Μουσταφὰ Δράμα δζιχετλερινδὲ βὲ μερκουμ Γιονοὺς ἰλὲ Ἰπραχὶμ βὲ ρεφικλερὶ δίκερ Μεχμὲδ δαχὴ οὐζερλερινδὲ πουλουνὰν οὐτζ μαρτινὶ ἰλὲ ἰκὶ καδὴν βὲ ἰκὶ τζοδζοὺκ βὲ 214 λίραλὴκ νακδὴ βὲ μουδζεβχερὰτ ἰλὲ περαπὲρ Σιροὺζ ταραφλαρηνδὰ δερδεστ ἰδιλμισλέρδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Ἐδιρνε καπουσὴ ἀητραφηνδὰ Πεΐ ὀγλοὺ σακινλερινδὲν βὲ σαπηκαλὴ τακημδὰν Γιάνι ἰλὲ ρεφικὶ Γεώργι τάχτη τεδκηφὲ ἀληνμισλάρδηρ.

Κασὴμ πασαδὰ Ὀκ μεϊδανὴ δζαδδεσινδὲ Σιβασλὴ Γιουσοὺφ ἀγανὴν ἰπχανεσινδὲν δουνκὶ κιοὺν ἀτές ζουχοὺρ εἰλεμὶζ βὲ μεζκιοὺρ ἰπχανὲ μουτεμαδιγετινὲ πὶρ ταραφλὰκ ἰλὲ πὶρ δε κιουτζεκλὴ ὀδὰ ἰτζινδεκὶ ἐσγιὰ μουχτερὲκ ὀλδηγὴ χαλδὲ πασδηρηλμήσδηρ.

450 νουφοὺς Ρούμιλι μουχαδζιρινὶ δουνκὶ κιοὺν σεχριμιζδὲν Μουδάνιαγια κιτμισλέρδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Γαλατάδαν κετζμεκδὲ ὀλὰν Ἀχμὲδ ἀγὰ ναμηνδὰ ἰσναφδὰν πὶρ ἄδεμιν γιάνκεσιδζιλερ γιγιρμὶ μεδζιδιγὲ καδὰρ χαζὶ ὀλὰν κισεσινὶ τζαλμησλάρδηρ.

Ἐδδελκὶ κιοὺν Πεΐ ὀγλουνδὰ σερσερὶ βὲ σαπηκαλὴ τακημηνδὰν γεδὶ κισὶ τάχτη τεδκηφὲ ἀληνμησλάρδηρ.

Κασὴμ πασαδὰ Ἐσκὶ Δζουμαὰ παζαρὴ νὰμ μαχαλδὲ σακὶν κιουρκδζὴ ἐσναφηνδὰν πιρισινὶν πὶρ ζεμανδὰν περὶ σουισηνὴ χαλὲλ κελμεσινδὲν δολαγὶ κετζὲν κιοὺν ζεδδζεσινὶ βουγαζλαρὰκ, μουχρεν κενδισινὶ δαχὴ δζερχ [illegible] ἰτμίσδιρ.

Μερκουμ χαμιλὰ ὀλδηγὴ πητζαγὴ ἰλὲ ζεδδζεσινὶ κιοπεγὶ ταραφηνδὰν δεσεπὰ πιχη σακλαρηνὴ μεϊδανὰ ἀναδουγου κιπὶ, κενδισινὶ δαχὴ χασηγιενὴν τεχλικελὶ σουρετδὲ ζάρὰ βὲ δζερχ ἰδούπ, μουχρεν ὀγλοὺ 8 γιασηνδὰ Δημήτρι δαχὴ δζερχὰ πασλαμὴς ἰσέδε, ὁ σηραδὰ γετισὲν πολὶς μεεμουρλαρὴ τουτὰ μεϊδὰν βιρμεγερὲκ, μεδζρουχλαρὴν ἰκισι ἰλὲ χασταχανεγὲ νακλ ἰτμίσδηρ.

Βοζὲ καζασηνὰ ταπὶ Μενκερὲτ καριγεσινδὲν Γιανάκι Μαυρίδης ἰλὲ δαμαδὴ Γεωργάκι ὀγλοὺ Καλιὰν πεϊνινδὲ μιρὰς δααβασηνδὰν δολαγὶ μουναζαὰ ζουχουρὶ ἰλὲ μερκοὺμ Γιανάκι δαμαδὴ Καλιὰν ταραφηνδὰν σόπα ἰλὲ δαρπ ἰδιλερὲκ, οὐτζ κιοὺν σόνρα μερκοὺμ Καλιὰν μουτεσίρεν βεφὰτ εἰλεμίσδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Βλάγκα Γενὶ καπουσὴ Σούρπ Πἀρτογομέος (ἅγιος Βαρθολομαῖος) Ἐρμενὶ Ἐκκλησίασηνα σαὰτ σεκὶζ ραδδελερινδὲ Ἀβεδὶς ναμηνδὰ πὶρ ζιγιαρετ δαχὰ δογρουσοὺ τιδζαρὲτ νιγετὶ ἰλὲ κιρερὲκ, Ἐκκλησίανὴν χιζμετδζισινδὲν πασκὰ πὶρ κιμσενὶν πουλουνμαδηγηνὴ κιορδουνδζε χερίφε κενδισινὶ ἰτικατδὰ πὶρ Χριστιὰν τανητμὰκ ἰτζοὺν οὐζοὺν οὐζαδιγιὰ πὶρ δουαγιὰ πασλάρ.

Μερκουμὴν σου γιαλανδὰν πασλαδηγὴ ἰπαδετὲ ζεβαλλὴ χιζμετκιὰρ ἀλδανὰρκὰκ, κενδισὶ Ἐκκλησίανὴν δίκερ πὶρ χιζμετὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμάκιτζοὺν χερίφι γιαληνὴζ πηρακδηκδα, χαϊὶς ποὺ γιαληνηζληκδὰν πὶλ ἰστιφαδὲ χέμαν Ἐκκλησιανὴν ἐλπισέϊ ρουχανιγὲ κιπὶ ἀγὴρ ἐσγιαλαρὴ πὶρ ποχτζαγὰ τολδηρούπ, φιρὰρ ἰδὲρ ἰσέδε, ἀρκασηνδὰν Γιαλὴ Παγτζελὲρ νὰμ μαχαλδὲν γετισιλερὲκ ἐλινδεκὶ ἐσγιὰ ἀληνούπ, Πόλισε τεσλὶμ ἰδιλδί.

Ζαπτιὰ μεεμουρλαρὴ μερκουμὴ ἰστιδζβὰπ πασλαγιούπ, ἰσὶμ, σοχρὲτ βὲ ζενκατὴ σουρουλδουκδὰ, ἀλτὴ αἰδὰν περὶ χαπισχανεδὲ πουλουνούπ, ὀν κιοὺν ἐδδὲλ μουδδετινὶ ἰκμὰλ ἰλὲ τζηκδηγὴ τεπεγιοὺν εἰλεμίσδιρ.

Ἐδδελκὶ κιοὺν τζηκὰν νουσχαμηζδὰ Βλάγκανην γιαλὴ ποστανλαρηνδὰ χαϊν πὶρ βαλιδενὶν δογουρδουγου γιαβρουδζουγου σοκαγὰ πηρακαρὰκ κιλπ ἀγζηνδὰ κιοτουρουλδουγουνοὺ κιορὲν μαχαλλελιλὲρ ταραφηνδὰν πὶρ σερσεμὶ πὶρ τζουκοὺρ καζαρὰκ δεφν εἰλεμεγὶ τεκλὶφ ἐτλεδικλερινὶ βὲ ὁ σερσεμὶν δαχὴ ζαπιτιγιὰ χαπὲρ βιρμεκσιζὶν ἀλδηγὴ ἐμρὶ ἰφὰ εἰλεδιγινὶ γιαζμὴς ἰδίκ.

Ἰστὲ ποὺ γιαζδηγημηζ φηκρὰ μαχαλλὶ Πολισιν ναζάρη δηκκατηνὴ δζελπ ἰδερὲκ, δουνκὶ κιοὺν χέμαν μακτουμοὺν κιομουλδουγου μαχαλὲ κιδιλερὲκ, δεφν ὀλουνὰν τζαδζοὺκ τζηκαρηλμὴς βὲ γίνε ὁλ σερσεμὶν κουδζαγηνὰ βιριλερὲκ πάπη ζαπτιγὲ κιονδεριλμίσδιρ.

Ζαπτιὰ ταραφηνδὰν ταχκηκατὰ κεμάλι κερμὶ ἰλὲ δεβὰμ ἰδιλμεκδὲ ὀλδουγουνδὰν, γιακὴν βακητδὰ ποὺ κιπὶ πὶρ βαχσιλιγὲ δζεσαρὲτ ἐτλεγὲν κερὲκ μερχαμετσὶζ βαλιδενὶν βὲ κερὲκ φεϊλὶ μουστερεκὶ πουλουνὰν δενιλὲν μεϊδανὰ τζηκαρηλαρὰκ, δζεζάϊ σεζαλαρηνὴ κιορμεδζεκλερὶ μεμουλδηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κηραλζαδελερδὲν Πρένς Γεώργιος βὲ Πρένς Νικόλαος χαζαρατὴ σαλὴ κιουνὶ Ἀθήναιγε ἄδεδετ βὲ μουβασελὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Βελὶ ἀχδ Πρένς Κωνσταντῖνος βὲ ζεβδζεσὶ Πρενσὲς Σοφία χαζαρατὴ Ἅγιοι Θεόδωροι μεβκηφινὲ καδὰρ ἰστικπαλλαρηνὰ κιτμισλέρδιρ.

Μεβκηφδὲ Ἀθῆναι Μητροπολιτὴ βὲ σεράϊ Κηραλὴ μεεμουρλαρὴ βὲ σαϊρλερὶ ἰστικπὰλ ἰτμισλέρδιρ.

Πρενσλὲρ βαγονδὰν ἰνδικλερινδὲ κιὸζ γιασλαρὴ δοκερὲκ, Μητροπολιτὴν ἐλινὶ ὀπμουσλέρδιρ.

Ἰρτεσὶ κιουνινδὲν ἰτιπάρεν ἰκὶ Πρένς μεεμουριγετλερινὶν βαζηφελερινὶ ἰφαγιὰ πασλαμησλάρδηρ.

Πρένς Νικόλαος χαζρετλερινὶν ποὺ σενὲ Ἀλαμάνιαδὰ καλμασὴ μουκαρρὲρ ἰκὲν, Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερινὶν Ὀρθόδοξ μεζχεπινὶ καπουλ ἰτμεσὶ δολαγηνὲ Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ δαργηνλὴκ κιοστερμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν, ποὺ σενὲ Ἀλαμάνια μεκτεπλερινὲ δεβὰμ ἰτμὲκ νιγετινδὲν σάρφη ναζὰρ ὀληνμήσδηρ.

Κελεδζὲκ χαφτὰ ἰτζινδὲ Κηρὰλ Γεώργιος βὲ Κηραλιτζὰ Ὄλγα βὲ Πρενσὲς Μαρία βὲ Πρένς Χριστόφορος χαζαρατὴ Ἀθήναιγε ἄδεδετ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μερχουμὲ Γράν Δουκὲς Ἀλεξάνδραναν ζεβδζὴ Γράν Δοὺκ Παῦλος Ἀλεξάνδροβιτς χαζρετλερινὶν δαχὴ πιρλικδὲ κελούπ, κησὴ Ἀθήναιδε κετζιρεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀληνήγιορ.

Πὶρ κατζ κιουνὶ καδὰρ Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γράν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ δαχὴ ποιγαζλαρδὰν κετζερέκ, Ἀθήναιγε κιδεδζὲκ βὲ πὶρ μουδδὲτ ἰκαμέτλε πάδεχου δζεζαϊρὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Σάπηκ πὰς βεκὶλ Μ. Χαρίλαος Τρικούπης Λόνδραδαν χαρεκὲτ ἰδούπ, Ἰσβιτζερε, Μιλὰν, Ρώμα βὲ Νάπολι ταρικὴ ἰλὲ κελεδζὲκ δζουμαὰ γιάχοδ δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ Ἀθήναιγε ἄδεδετ ἰτμεσινὲ πεκλενίλιγορ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-8988490551891 1024-19/fragment/page=2

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

('Αζάνς δού Κωνσταντινόπλ.)

(Πού κιούν βούρουδ ιδενλέρ).

Στούδγαρδ 23 'Οκτώβριος

Βούρτεμπέργ μεπουσάν βὲ άγιάν μεδζλισλερὶ ἀτζιλδή. Κηράλ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ νούτκ ἰρὰδ ἰδούπ, μουτεδεφὰ ἄμουδζαση Κηράλ Σσάρλην ζεμανηνδὰ Βούρτεμπέργ Κηραλληγηνην 'Αλαμάνια ἰλὲ ἰττιχὰδ ἰτδιγινὶ κανώνι ἐσασινὶν ταάδιλὶ ἰτζούν πὶρ κανὼν λαϊχασὴ τεζεκκιούρὶ ἄρζ όλουναδζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίσδιρ.

Πάρις 23.

Χαρπιγὲ ναζήρὴ Μ. Φρεσινὲ ἀσκερὶ νιζαμιγὲ βὲ ρεδιφιγεδὲν μούρεκκὲπ μουχτελὶφ ταπουρλαρὴ μουαγενὲ ἰδούπ, ἰρὰδ ἰτδιγὶ νουτκδὰ Μουχτελὶτ ταπουρλαρὴν τεσκιλὶ ἰλὲ Φράνσα κουὸέτι ἀσκεριγεσινὶν ἰκὶ κὰτ όλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Βιέννα 23.

Μασαριφὰτ μουδαζενεσὶ τεζεκκιούρ όλουνούρ κὲν, Τζεχλὶ Μ. Βαζάτη 'Αούστρια δεβλετινὶ χὶτζ πὶρ δεβλὲτ τεχδὶδ ἴτμεδιγὶ χαλδέ, 'Αλαμάνια ἰλὲ ἰττιφακηνδὰν δυλαγὶ χαρπιγὲ μασαριφινὶ τεζγὶδ ἰτδιγινὶ τακπὶχ ἐϊλεμίσδιρ.

Περλὶν 23.

'Αλαμάνια 'Ιμπερατωρὴ ταραφηνδὰν Ρωσσία δεβλετινὶν Πέσταλαρ διρεκτωρὴ Δζενερὰλ Πεζακὰ πιρινδζὶ ρουτπεδὲ ν κημμηζλὴ Καρτὰλ κουσὴ ν.σανὴ βιριλμίσδιρ.

Παρὶς 23.

Χαριδζιγὲ ναζαρετινὶν μουταριφὰτ μουδαζενεσὶ τεζεκιούρ όλουναδζαγὴ σηραδὰ μεπουσανδὰν Μ. Δελόγκ Μησὴρ μεσελεσὶ βὲ Μ. Δελαφὸς Φράνσα ἰλὲ 'Ιτάλια πεϊνινδεκὶ μουνασεπὰτ βὲ Μ. ΜιλέουαΚρονστὰδ ζιγιαρετινὶν νεταΐδζὶ χακκηνδὰ ἰζαχὰτ ταλὲπ ἰδεδζεκλερινὶ σιμδιδὲν πιλδιρμισλέρδιρ.

Πελιγρὰδ 23.

'Αμέρικανην 'Αθῆναι βὲ Πουκρὲς ἐλτζισὶ Μ. Σνόουδεν Πελιγρὰδ ἐλτζιλιγινὲ δαχὴ ταγὶν όλουνμάγηλα, Πελιγραδὰ κελούπ, Κηρὰλ βεκιλλερινὲ ἰϊτιμαδναμελερινὶ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.

Πάρις 23.

'Ισπάνια σαραπλαρηνδὰν ἀληνὰν κιούμρουγὶν 15 φραγκὰ ἰνδιριλμεσινὲ καρὰρ βιριλεδζεγὶ μεεμούλδηρ. Τουζλοὺ ἐτλερδὲν 20 φρὰνκ κιούμρούκ ἀληνμασὴ μουνασὶπ κιόρουλμούσδηρ.

Γιολδζὴ νὰκλ ἰδεν πὶρ δεμὶρ γιολὴ καταρὴ ἐδδελκὶ κιοὺν Λυὼν σεχρὶ δζιδαρηνδὰ χατδὰν τζηκούπ, μάκιναδζὴ ἰλὲ όδζακδζὴ τελὲφ όλμησλάρδηρ.

Βιεσπάδεν 23.

Ρωσσίανην χαριδζιγὲ ναζηρὴ Μ. Γκίερς φαμηλγιαση ἰλὲ περαπὲρ κελμίσδιρ. Πὶρ κάτζ χαφταλῆκαμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Βιέννα 23.

Δεβλέτι 'Αλιγὲ βὲ Πουλγαριστὰν ἰλὲ 'Αούστρια ἀρασηνδὰ μεδδζοὺδ πουλουνὰν τιδζαρὲτ ἀχδιναμελερινὶν μούδδετὶ κελεδζὲκ Δεκέμβριοσην 31ινδὲ χητὰμ πουλαδζαγηνδὰν, πού ἀχδιναμελερὶν πὶρ μούδδὲτ δαχὰ τεμδιδὶ ἀχκιαμὴ ἰτζοὺν Βιέννα βὲ Πέστα μεπουσὰν μεδζλισλερινὲ πὶρ κανὼν λαϊχασὴ ἄρζ όλουναδζάκδηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Κερὲκ τηλεγραφλαρὴν βὲ κερὲκ ἄϊρουδζα Γαζέταλαρην 'Αμέρικαγια δαΐρ βιρδικλερὶ χαβαδὶς χακήκατεν για ἰνσανὴν ἄσλα ἰνανάμαγιαδζαγὴ δερεδζελερδὲ ἀδζαΐπ βακααδεν βεγιάχοδ σιμενδουφὲρ καζασὴ φελὰν κιπὶ σεϊλερὲ μουνχασὴρ κιπίδιρ.

Πού δεφὰ γίνε Γαζέταλαρδὰ κιόρουλδούγὶ ούζερὲ 19—20 γιασλαρηνδὰ καδὰρ ταχμὶν όλουναπιλὶρ πὶρ δελικανλὴ 70 γιασηνδακὶ μαδμαζὲλ Πολλὴ Δερρὲτ ἰλὲ τεεχοὺλ ἐϊλεμίσδιρ. Χέμδε σιδδετλὶ πὶρ ἄσκ-ού-μουχαπ̈πὲτ ἰλὲ γεκδιγερινὶ πὶρ μούδδὲτ σεβδικδὲν σόνρα τεεχοὺλ ἐϊλεμισλέρ.

'Ινανηλαδζὰκ σεΐ δεγίλδιρ, δεγίλμι; φάκατ ἰστὲρ ἰσενὶζ ἰνάνμαγιαπιλίρσινιζ. Μουσσιοὺ Λουὶς Ρανὲρ ναμηνδακὶ πού δελὶ κανλὴ 70 γιασηνὰ καδὰρ τεεχοὺλ ἴτμεμὶς πουλουνὰν μαδμαζὲλ ἰλὲ πὲκ ἀλὰ τεεχοὺλ ἐϊλεμίς.

Πού μαδμαζὲλ Πανσιλδανὶ ταραφλαρηνδακὶ Γονενπούργ σεχρὶ δζιδαρηνδακὶ πὶρ τζιφτλὶκ σαχιπεσὶ όλούπ, Μιζουισὶ πουνδὰν πὶρ κάτζ ἄϊ μουκαδδὲμ τζιφτλιγὶν ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν ταγὶν ἰδιλμὶς πουλουνὰν μεεμουρλὰρ ἀρασηνὰ ἰδχὰλ ἐϊλεμὶς φάκατ πού κένδζ μουσσιοὺ 8—10 κιοὺν ζαρφηνδὰ πού κένδζ.... χάϊρ, χάϊρ!... πού ἰχτιγιὰρ μαδμαζελὶ πὶρ μουχαππέτι φέβκ-ἐλάδὲ ἰλὲ σεβμεγὲ πασλαμάζμη;

Μουσσιοὺ Λουὶς βάκαα πὶρ κάτζ χαφτὰ καδὰρ πού ἀσκὴν μουδχὶς δαρπελερινὲ κιονοὺς βιρερὲκ, χὶτζ πὶρ κίμσεγε ἀνδήρμαμαγια τζαλησηγιορ ἰσέδε, νιχαγὲτ τεχαμμοὺλ ἰδέμεγιούπ, ἰχτιγιὰρ μαδμαζελὲ ἰϊλάνη ἄσκ ἰδέρ.

Φάκατ ἰχτιγιὰρ κὴζ ἐδδὲλ ἐμιρδὲ πού δελικανλήνην μεϊλατηνὰ καγκαγκαλὰρ ἰλὲ κιουλέρτζούνκι κενδισὶ πὲκ ζιγιαδὲ ζενκὶν όλδηγηνδάν, Λουισὶν κενδισινὲ δεγὶλ μαλινὲ, σερβετινὲ ἄσηκ όλδηγηνὴ ἀνλὰρ ἰσέδε, Λουίσι μουχαππετινὶ γάγετ δζιδδὶ όλδηγηνὴ γεμινλὲρ ἰλὲ τεεμὶν ἰδιλίνδζε, ἰχτιγιὰρ μαδμαζέλδε ἰνανμαγιὰ βὲ μουκαπιλετεν δελικανληγια ἐσίρι μουχαππὲτ κιόστερμεγὲ πασλάρ.

Πουνλὰρ τεεχουλὲ καρὰρ βιρδικλερὶ ζεμὰν κὴζ ταραφὴ πὶτ-τὰπ πού παπδὲ ραζὴ όλμαγιούπ, ἰζδιβαδζὴν ἀλεϊχινδὲ πουλυνμησλὰρ βὲ χάττα Λουισὶν πού σουρετδὲ κενδισινὶ κανδηρούπ, όλάνδζα σερβετινὶ μαχβ ἐϊλεδικδὲν σόνρα φιρὰρ ἰδεδζεγινὶ δερμεγιὰν ἐϊλεμὶς ἰσελέρδε, μαδμαζελὶ πὶρ δούρλοὺ ἰκνὰ ἰδέμεμισλερ. Νίχαγετ πού ἰζτιβὰδζ βουκουὰ κελμὶς βὲ Λουίσδε βαλιδεσὶ δεγὶλ πέλκι πόγιοὺκ βαλιδεσὶ μακαμηνδὰ όλὰν πού ἰχτιγιαρὴ κενδισινὲ ζεδζὲ ἀλμὰκ ούζερὲ καπούλ ἰτμίσδιρ.!

'Αμέρικαλη δεγίλμι!... ἄσλα σάσμαμαλη!

* *

Ζεδζεσινὶ 'Ιγγιλτέραδα πηρακδηκδὰν σόνρα 'Ιτάλιαγια σεγιαχὰτ ἰδὲν πὶρ 'Ιγγλὶζ Νάπολι σεχρινὲ βαρδηγηνδὰ πὶρ 'Ιταλιὰν κηζηνὰ τεσαδδοὺφ ἰδερὲκ πουνδὰν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ χοσλανὴρ βὲ χάττα μούτεεχὶλ πουλυνδηγηνὴ ούνουδαρὰκ βὲ κενδισινὶ μούδζερρὲτ πιλδιρερὲκ πού κὴζ ἰλὲ ἰζδιβαδζὰ καδὰρ καλκησήρ.

Ρέσμι ἰζδιβὰδζ 'Ιανουάριοσουν όνηνδζὴ κιοὺνὶ ἀλαφράγκα σαὰτ όν πιρδὲ πὶρ "Ιγγλὶζ βαπορὴ δερουνινδὲ βουκοὺ πουλούρ.

Τεσαδδουφάτη γαριπεδὲν όλμὰκ ούζερὲ "Ιγγιλιζὶν ἐσκὶ ζεδζεσὶ γέεμι μεζκιούρδὲ σαὰτ όν πουτζουκδὰ γιάνι ρέσμι ἰζδιβαδζὴν βουκουνδὰν γιαρὴμ σαὰτ ἐδδὲλ βεφὰτ ἐϊλεδιγινδέν, "Ιγγιλὶζ πὶρ κάτζ κιοὺν σόνρα πού χαπέρι ἀλήνδζα πὶδ-ταπὶ πὲκ ζιγιαδὲ μεμνοὺν όλαρὰκ ἄρτηκ γενὶ ἰζδιβαδζηνὴ ἰχλὰλ ἰδεδζὲκ χὶτζ πὶρ μανὶ κάλμαμὴς όλδηγὴ ζαννηνδὰ πουλυνούρ.

Χὰλ πούκι "Ιγγιλὶζ μεχκιμὶ μεσελεγὶ πασκὰ πὶρ νοκτάϊ ναζαρδὰν μουχακεμὲ ἰλὲ τεδκηκατὰ κιρισερὲκ Λόνδραδα σαὰτ όν πουτζουκδὰ, Ναπολιδὲ σαὰτ όνὴ γεδὶ δακηκὰ κετζεδζεγινὶ μεδκὴϊ σουπουτὲ βὰζ ἰλὲ "Ιγγλιζὶν ἐσκὶ ζεδζεσινὶν βεφατηνδὰν γιγιρμὶ ούτζ δακηκὰ ἐδδὲλ 'Ιταλιὰν κηζὴ ἰλὲ ἰζδιβὰδζ ἐϊλεμὶς όλμασηνὰ μεπνὶ πού ἰζδιβαδζὴν φεσχινὲ καρὰρ βιρεδζεγὶ ζὰνν όλυνήγιορ.

* *

Γαριπέ.—Κετζενδὲ Προύξελ σεχρινδὲ κιόϊλινὶν πιρὶ ἰκὶ κογιοὺν σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τουδζζαρὴν ἰνὲκ βὲ κογιουνοὺ όλὰν μαχαλινὲ κιδέρ. "Εν σεμὶζ βὲ ἔν τουΐλὴ κογιουνλαρδὰν ἰκὶ ἀδεδινὶ ἰντιχάπλε πουνλαρὴν σεμιζλικλερινίδε ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ἐλὶ ἰλὲ κογιουνλαρὴν ἀρκαλαρηνὴ γιοκλαμαγὰ πασλὰρ ἰσέδε, πού ἐσναδὰ ἐλινὶν ἀλτηνδὰ βὲ κογιουνοὺν τουΐλερὶ ἀρασηνδὰ γιουμουσὰκ πὶρ σεΐ πουλουνδηγηνὴ χὶς ἰδερὲκ ἐλινὶ κεριγὲ τζεκὲρ Πάδεχου πού γιουμουσὰκ σεγὶν νὲ όλδηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν τουΐλερὶ ἀγιρμαγὰ πασλαγίνδζα, κογιουνοὺν σηρτηνδὰ ἐπεϊδζε πόγιοὺκ πὶρ φαρενὶν σακλανμὴς όλδηγηνὴ κιόρερὲκ χαϊρετδὲ καλήρ.

Δίϊερ πὶρ κογιουνούνδα πού βέδζχιλε σηρτηνὴ γιοκλὰρ ἰκὲν, σεκὶζ, όν καδὰρ φαρὲ γιαβρουλαρηνὴν όραδα πὶρ γιουβὰ ἰτζινδὲ σακλανμὴς όλδηκλαρηνὴ κιόρούνδζε χαϊρετὶ πὶρ κὰτ δαχὰ ἀρτμήσδηρ.

* *

Γαζέταλαρδὰ μουταλιὰ ἰδιλδιγὶ ούζερὲ Χαρτούμ χακιμὶ πουλουνὰν ζατὴν 700 ἀδὲδ σατὴ ὸὰρ ἰσέδε, πού σατλαρηνὴν χίζ πιρισὶ ἰσλέμεγιουπ, χέμαν κιάφφεσι πόζουλμούς βὲ κηρηλμὴς όλδουκλαρηνδάν, ὸε ὅ ταραφλαρδὰ πού σαατλαρὴ ταάμὶρ ἰδεδζὲκ μαχὶρ σαατδζὴ πουλούνμαδηγηνταν, Χακίμι μεζκιοὺρ ζεμανηνὴ ταγὶν ἰδέμεμεκδε ὲέ πού δζιχέτλε μουζταρὶπ όλμακδα ἰμὶς.

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδὰν καπουσὴ δζιβαρηνδὰ Ζινδὰν Χανηνδὰ 18, 19 βὲ 20 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ όλὰν *Κιταπδζὴ βὲ κιτὰπ νέσρ ιδιδζὶ* Μαγαζαλαρηνὴ Γαλάταδα Κομισιὸν χανὴ δζιβαρηνδὰ Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολὰρ ἰλὲ μουρακκὰμ δαϊρεγὲ νὰκλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νὲβ τεδρισιγὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαϊρὲ κιταπλαρὴ δζελπ ἐϊλεδικλερινὶ ἰϊλὰν ἰδερλέρ.

ΤΟΥΡΑΖΔΑΝ ΚΗΖΛΑΡ

Ματπααμηζδὰ ταπ̈ ἰδιλμεκδὲ όλὰν γαγέτλε λατίφ, ἰπρὲτ ἀμὶζ βὲ χισσεπὰχ **Τουδζδὰν Κηζλὰρ** *νὰμ ρομανὴν πιρινδζι, ικινδζι, ούτζουνδζοὺ βὲ δορδούνδζού δζιλδλερὶ τεδζὶ όλημμὴς όλούπ, λατὶφ βὲ δζαλίπι μεράκ ἰδιγὶ τασδὴκ όλημμήσδηρ.*

'Αλτὴ δζιλδδὲν ἰπαρὲτ όλαδζὰκ όλὰν κιταπὶ μεζκιουρὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλερὲ τεσχιλὰτ βιρμὲκ βὲ γιαζηλμὴς όλανλαρὴ μεμνοὺν ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ ούτζ γιοὺζ σαχιφεγὶ χαβὶ πὶρ δζιλδὶν φιατὴ πού δεφα ναΐσηρὴ ταραφηνδὰν όν πὲς γρουσδὰν ὅν γρουσὰ τενζὶλ ἰδιλμὶς όλούπ, φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πόγιοὺκ λουγοὺ νισπετινδὲ φιατὴ μεζκιοὺρ πὲκ ἐχβὲν όλδηγὴ κιπὶ, μουνδεριδζατηνδὰν δαχὴ χὲρ κεσὶν μεμνοὺν όλαδζαγηνὴ πιλδιγιμιζδέν, χαριϊλαριμιζὲ πὶλ χασσὰ τασιγὲ ἰδέριζ.

'Απονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ ματπααμηζὰ βὲ Τζαρσουὶ κεπὶρ 'Ασταρδζὴ χανηνδὰ 29 νούμερολη όδαδὰ ναΐσηρηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν όληνούρ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ.

Γαζέταμηζα ἐδδελδζε τεφρικὰ σουρετὶ ἰλὲ δερδζ όλουνὰν ἴσπου κιοὺζὲλ χικιαγὲ ἄϊρουδζα κιτὰπ σουρετινδὲ δαχὴ ταπ̈ βὲ νέσρ ἰδιλμὶς όλδουγουνδὰν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν Παλὴκ παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη ἐφένδινιν κιουτουπχανεσὶ ἰλὲ ναΐσηρὴ πουλουνὰν 'Ιω. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἐϊλεμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ.

Φιγιατὴ δζιλδλισὶ 6 πουτζοὺκ βὲ δζιλδσιζὶ 5 γρουσδουρ

> ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηνην Ταπουραδζὴ χανηνδὰ πουλουνὰν ἐσκὶ ματπαασὴ δαχὴ Γαλαταδὰ κιαΐν γενὶ ματπαασηνὴν πὶρ δαΐρεσινὲ νὰκλ όλημμὴς όλμάγηλα, Ταπουραδζὴ χανὴ δερουνινδεκὶ ἐπνιγεϊ μααλουμὲ κιραγιὰ βιριλεδζεγινδὲν, ταλὶπ όλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν όληνούρ.

'Ιχτάρη μαχσούς

Γαζέταμηζα μουαβενέτι καλεμιγεδὲ πουλημμὰκ νιγετὶ χαλισανεσὶ ἰλὲ ταΐραδὰν κιονδεριλμεκδὲ όλὰν ταχριράτη μαχσουσὰ βὲ μεκαλάτη σαϊρεγὶ ταχρὶρ ἰδενλερὲ γιαζδηκλαρὴ κιαγηδὴ ἰκὶ ταραφλὴ γιαζμαμαλαρηνὴ σουρέτι μαχσουσαδὰ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Ζίρα ἰκὶ ταραφλὴ γιαζηλὰν πὶρ κιαγηδὴν σουρέτι τερτιπὶ ἐσνασηνδὰ πὶρ χάϊλη σεχβιγιὰτ βὲ μούσκιλὰτ βουκουὰ κελμεκδὲ όλδηγὴ δεφαάτλα κιόρουλδουγινδὲρ, ἴσπου ἰχταρὴ γιαζμαγὰ μεδζπουριγὲτ χασὴλ όλμήσδηρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 12 'Οχτώβριος 1891.

		Δούνκι κιούν	Πού κιουνκι
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	19.03 1(2	18.39 =
"Εν γιοκαρὴ	»	19.05 =	=.= —
"Εν ἀσαγὴ	»	19.00 00	=.— =
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	19.03 1(2	=.= =
» 1 τερτὶπ "Ιγγλ. λίρ.		41.50	
» 2 »	»	21.15 =	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	60.3(8 —	59.1(4 =
Τασφιὲ	Γρ.	20.20	—.=
Οσμανιγὲ	»	70.28	70.08 —
Ρεζὶ	Λίρ.	14.21 —	14.15 =
Πὰνκ 'Οσμανὶ	»	11.3(8	—.—
Πὰνκ Κωνσταντινόπλ	»	5.=	—.—
Σσὰνζ Βαλὸρ	»	4.22	—.—
Σοσιετέ	»	4.17	—.—
Κρεδί	»	8.00	—.—
Τραμβάϊ	»	5.82 1(2	—.—

Κάμπιο

Λόνδρα ούζερινὲ 3 ἀϊληκ	γρ.	109.1(8	109.1(8
Πάρις » » »	φρ.	23.28	23.17 1(2

Μεσκιουκάτ

Πεσλὶκ	Γρ.	102.50	=.=
Μεταλὶκ	»	100.00	—.—
Μεδζιδιὲ	»	107.12	
Τζαργὲκ	»	106.20	
Ούφακλὴκ	»	102.20	
"Ιγγλὶζ	»	109.33	—.=
Φρανσὴζ λίρασὴ	»	87.10	=.=
Πὼλ	»	89.25	=.=
Κραμίτζα	»	51.15	=.=
Καρπὸν χαϊμεσὶ	»	8.70	=.=

Πάρις 23 (κιοδζὲ γιαρησή).

Κονσολιδὲ σηρὰ 4	Γρ.	17.57 1(2
Ρεζὶ	Φρ.	336.25 =
'Οσμανιὲ	»	435.00
Πὰνκ 'Οσμανὶ	»	542.50
Σιμενδιφὲρ (ἰζ όλμαδὴ)	»	60.50

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14. Όδὸς Τουτοὺν κιουμρουκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς όγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζικὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ όλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταϊσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς όγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν πού καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ όλδουκλαρὴ ραγπέτι ούμουμιγεγέ πινάεν χρετινδένσὸ ἰστιφαδὲ μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς όλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγιδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς όγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ όλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν ούζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς όγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς όλδουγουνδὰν βὲ *'Ισταν̈πολ* ούνδανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς όγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν πού ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δικκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (33)

ΣΕΪΤΑΝ ΚΑΓΙΑ

'Αχμὲδ Μιδχὰδ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀσαρηνδὰν όλούπ, 'Ιωάννης Γαβριηλίδης ἐφένδι ταραφηνδὰν γάγετ ἀτζὴκ Τούρκδζε ἰλὲ γιαζηλούπ, ἐδδελδζε Γαζεταμηζὰ τεφρικὰ ἰδιλὲν **Σεϊτὰν Καγιὰ** νὰμ Ρομὰν δαχὰ ό ζεμανλὰρ ραγπέτι ούμουμιγεγὶ καζανμὴς ἰδί. Πόϊλε πὶρ λατὶφ Ρομανὴν Γαζέτα σουτουνλαρὴ ούζερινδὲ γαΐπ όλμαμασὴ ἰτζοὺν πὶρ κερρὲ δαχὰ τασχιχδὲν κετζιριλερὲκ, κιτὰπ σουρετινὲ δαχὴ ταπ̈ όλημμήσδηρ.

"Ισπου λατὶφ βὲ μερακλὴ Ρομὰν 120 σαγιφελὶκ πὶρ δζιλδ τεσκὶλ ἐϊλεδιγινδὲν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Παλὴκ Παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη Κουκάκης ἰλὲ Ι. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ. Φίάτὴ 5 Γρουσδουρ.

ΔΟΚΤΩΡ
ΧΑΡΙΤΩΝ ΕΛΛΕΖΗΣ

Ταπὶπ Χαρίτων 'Ελλέζης ἐφένδι Πεΐ όγληνδὰ Παΐρὰμ σοκαγὴ ἰτζινδὲ βὲ Μεκτὲπ σοκαγηνὰ μουχαζὶ Γεσὶλ σοκαγηνδὰ 18 νούμερο ἰλὲ μουρακκὰμ χανεγὲ νὰκλ ἐϊλεμίσδιρ.

Ταπίπι μουμα ἰλεϊχ χὲρ ἐμραζὴ βὲ χουσουσιγέτλε κιονοὺς βὲ σινὶρ ἰλετλερινὶ τεδαβιγὲ μεσγοὺλ όλούπ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶ χὲρ κιοὺν σαπάχλαϊν ἀλαφράγκα σαὰτ τοκουζδὰν ὅν πιρὲ καδὰρ κενδὶ χανεσινδὲ βὲ όϊλεϊνδὲν σόνρα ἀλαφράγκα σαὰτ ὅν ἰκιδὲν ἰκιγὲ καδὰρ Γαλάταδα Βοεβόδα καρσουσηνδὰ Μ. Α. Λεφάκηνιν ἐδζζαχανεσινδὲ καπούλ ἰτδιγὶ βὲ φουκαρὰ βὲ μουχταδζινὶ πεχὲρ παζὰρ κιοὺνλερὶ σαπαχλαρὴ ἀλαφράγκα σαὰτ τοκουζδὰν ὅν πιρὲ καδὰρ Πεΐ όγληνδὰ κιαΐν μεζκιοὺρ ἰϊκαμετκιαχηνδὰ μεδζζάνεν τεδαβὶ ἐϊλεδιγὶ ἰϊλὰν όληνού.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

"Αλ-ἐτ-τεβαλὶ ὅν σενεγὶ μούτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγεΐ 'Ασκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ όλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν 'Οδοὺν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ 'Αρισταρχησὶν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν όνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζιμμὰ κιοὺνλερὶ μεδζζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλὰν όλουνούρ.

ΜΟΥΑΛΛΙΜ

Γυμνάσιον τελειόφοιτοσλαρηνδαν πὶρ ζὰτ κιούδδέτι μεδιδὲ μεκιατίπι όσμανιγεγὲ δαχὴ κουδαχεμέτλε λισάνι όσμανιγὶ χουσουσὶ όλαρὰκ ταχσὶλ ἐϊλεμὶς όλμάγλε, πού κερρὲ όσμανληδζα, ρούμδζα, βὲ φρανσηζδζα δέρς βιρμεκδέ, βὲ ζεμάνι καλιλδὲ τζὸκ σεμερὲ ἰπρὰζ ἰτμεγὶ δὲρ όχδὲ ἐϊλεμεκδὲ όλδουγουνδὰν, ἀρζοὺ ἰδενλὲρ Γαλαταδα 'Αδελφοὶ Δεπάστα κιουτουπχανεσινὲ βὲ Σταμπολδὰ Μερδζανδὰ Ρουσδὶ ἐφένδι χανηνδὰ 3 νόμερολη όδαγιὰ βὲ «'Ανατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἐϊλεμελερὶ ἰϊλὰν όλουνούρ.

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Γαλάταδα Τοῦνελ σοκαγηνδὰ 2 νούμερολη βὲ 'Αζιζιγὲ Καραγολχανεσὶ ἰττισαλινδὲ 28 νούμερολη ἔν πόγιούκ, ἔν ἐσκὶ βὲ ἔν μεσχοὺρ χαζὴρ μελπουσὰτ μαγαζασὴ πουλουνὰν Ρούμιλι βὲ 'Ανατολὴ κηταλαρηνδὰ μααλοὺμ βὲ μεσχοὺρ όλὰν

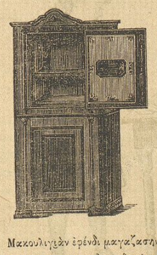
ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

χαζὴρ μελπουσὰτ μαγαζασὴ μουουτεπὲρ μούστεριλερὲ βὲ κενδισινὶ ταϊσιγὲ ἰδέρ, βὲ φιρούχτ ἐϊλεδιγὶ κουμασλαρὴν δζίνσι ἀλιασηνδὰν βὲ μααμουλατηνὴν σαγλαμληγηνδὰν βὲ μελπουσατὴν κιοὺζὲλ πιτζιμλερινδὲν βὲ φιγιατλαρὴν ἐχβενλιγινδὲν δολαγὶ χὶτζ πὶρ φάπρικα ταραφηνδὰν κενδισινὲ ρεκαπὲτ ἰδιλέμεγεδζεγινὶ πεγιὰν βὲ τεεμὶν ἐϊλέρ

Σουουπελερί.		**Σουουπελερί.**
'Ισκενδεριγέ.	*Πάσληδζα μαγαζαλαρὴ Δέρι σααδετδὲ Γαλάταδα Τοῦνελ σοκαγηνδὰ 2 νούμερολη 'Αζιζιγὲ καραγολχανεσὶ ἰττισαλινδὲ 28 νούμεροδα.*	"Αδανα.
Σουέζ.		Ρόδος.
Πὸρτ-Σαΐδ.	*Γόλδενπέργ πιραδερλερὶ μαγαζαλαρηνδὰ κιούλλιγέτ βὲ μουφρεδὰτ ούζερὲ σατηλιρ.*	Σακήζ.
Γιάφα.		'Ιζμύρ.
Πεϊρούτ.	*Γαλάταδα Σαχριδζλὴ χανηνδὰ πογιοὺκ δεπόζιτοση βάρδηρ.*	Σαμσούν.
Σσάμ.		Σελανίκ.
'Ισκενδερούν.	*Βιέννα δα «'Ογαρδέρ-Στρασέ» σοκαγηνδὰ νούμερο 38δὲ βὲ «Προσνιτζδὲ 4 νούμεροδα φάπρικαλαρη βάρδηρ.*	Καβάλα.
Ταραπουλούς.		Φίλιππε.
Μερσίν.		Βάρνα.
Ταρσούς.		Ρουσδζούκ.

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

'Ισταν̈πολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζιλινκιλλὲρ δζαδδεσινδὲ Φουνδουκλιὰν χανὴ βὲ Κιοὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουτηνδὰ 40 Νούμερολη σκατδζὴ Μακουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβέν σουρετδὲ βὲ δζεβὶζ δολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ όλδηγὴ φιγιάτι μουτενεββιγετὶ πὲρ βέδζχι ζὶρ πουλουνδουγοὺ ἰϊλὰν όληνούρ.



	Λ. Οσ.
140 κηγὲ ἀγηρληγὴ όλὰν κάσανην πεχερὶ	7
200 » » » » »	9
260 » » » » »	11
320 » » » » »	13
400 » » » » »	16
480 » » » » »	19

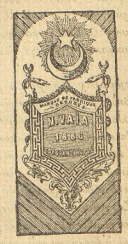
Χανελερὲ βὲ κοναχλαρὰ μαχσούς

"Ιγγλεζ κάσαλαρη.

	Λ. Οσ.
50 κηγὲ ἀγηρληγὴ όλὰν κάσανην πεχερὶ	4
75 » » » » »	4
100 » » » » »	5

Μακουλιγιὰν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσχμαλαρὴν χὲρ νέβ γάγετ ἐχβὲν φιγιατλάρλα σατηλμακδὰ όλδηγὴ κιπὶ, ἀλτοὺν, κιουμούς, φαφὸν βὲ νικελδὲν μααμοὺλ δζεδὶδ σαατλαρὴ βὲ κονσὸλ ούζερινὲ κονηλαδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ ούζερὲ κιοὺνδὲ βὲ ἰκὶ κιοὺνδὲ βὲ χαφταδὰ πὶρ δεφὰ κουρουλοὺρ ἐνδάϊ δζὶνς σαατλὰρ κερὲκ τοπδὰν βὲ κερὲκ περεκένδε όλαρὰκ γάγετ ἐχβέν σουρετδὲ φιρούχτ ἰδιλμεκδὲ πουλουνμοὺς βὲ δασραδὰν κελεδζὲκ όλὰν σιπαρισὰτ πεδελὶ πεσὶν κιονδεριλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὲ κιονδεριλεδζέκδιρ.

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ



Δυσεντερί (παγηρσάχ ούφουντεϊ) βέ ισχάλ βέ χελεϊρναδαν κιόμιλεν σιφά. Πωυδμάχ Νικολάκη Βάταγη ιζζαδ βέ κιρνδζή σηγήφ εδζαδζήλαρδάν Ζιοσέφ Δ' Ανδριαδαν ϋμάλ όλμγάν χαπλάρ ιλέ μουαγίνδιρ. 25 Τεσρίνι σανί 1304 (1888) ταριχί ιλέ μεκτέπι μουδιμγίδι διαχατεσίν μεδζλισί ταραφηνδάν ρουχσάτ βιριλμίσδιρ.

Ίσπου χαπλάρ σήρφ νεπατί μεδαδδέν γιαπηλούδι, έν μεϊχούρ ταπιπλερίν βιριδιγί χίρ γάεδη δεχαδετναμελερδέν μόυστεπάν όλδηγή σδζερέ παγηρσάχ χαστανηελαρηνά κερεγί κιπί τεσίρ ιδέρ. Χόυσουσεν ιλέ πού χαπλάρ πούρασα βέ Εύρώπαδα πόγιούκ νάμ καζανδηγή κιπί, σύμσύμ έχαλέ μουχτερεμέ κιόυρδέν κιόυρδ νεταΐζ σελαμετλαχσασιπ ταπίρ ιτμεκδίδιρ.

Χολέρα έστανηνδά χαστά άλμαγιαν λάρ δαχή σαπάχ, άκάμ κιρέρ δανέ άλούπ, σηχχατλαρηνή μουχαφαζά ιδερλέρ.

Πεχλέρ σιδέ 24 χαπή όλδηγή βέ ούσούλ ιστιμαλινέ δαΐρ ός γεδί λισαρδά τααλιματή χαδί βεραχκά ιλέ σαρηλή πουλήσδηγή χαλδέ Ίσταμπολδά βέ βιλαγατδά πίρ μεδζίδιλ βέ μεμαλίκί εδζγετκιγεδέ 5 φράγκ πεδελ ιλέ σατηλούρ.

Ίδαρέ, Φάβρικα βέ ούμουμί μαγαζά:
Γαλαταδά Χαβιάρ Χανηγήν πογιούκ καπουσή σόζερινδέ ικινδζή βέ ούζζουνδζή καπδά.

Παρτζέλ, παρτζέ σατών ελμάς ιστιγιόλερ Ίσταντηόλδε, Βιλαγατδά βέ μεμαλίκι εζζηγιτσέδ χέρ εζαζζήχη δουκμανή μουσαζάατ τέκλερ.

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΤΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγιμί σενεδέν πέρι τεδζαρητέ όλγνούτ. μεμουλδέν ζιγιαδέ μενχακατή χιρδιλμιούδδιούρ.

Ίμτιγιαζζή 11 Σαφέρ 1304 ταριχί ιλέ πέ φερμάν ιγσάν πουγιουρηλμέδδιρ.

Πάρις, Άντβέρ, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βέ Άμερικανήν Φιλαδέλφεια άφχιρλαρηνδέ άτζηλάν ούμουμί σεργιλεδέ μουκιαφάτ άλμηδδήρ.

Μεμαλίκι εδζνεπιγεδέν μεμλεκετιμιζέ κελέν άϊνί χασιγετλί μαδέν σουλαρηνδάν δαχχή ϊγί δ-λούπε, Τεδζαρίτ ναζαρέτε δζελιλεσινδέν τεσγίν όλγνάν Δοκτώρ Άπικλέν ίρένδι σουγίν καπινδγήγή γερδέν άτάλερέ κονηλμασηνά βέ χέρ νέδ μουζέρ άτελερδέν γκλι δλμασηνά ναζαρέτ ιτμεκδέ άλδηγηνδάν, ίγαλέ τακλίδ σουλαρήνμαζκορακτανηδάν έμίν ελμάς ιτζούν, άτάλερίν σόζερινδεζί μούμα Πέϊγ ταπιπλίν ίμζασηνά δηκκάτ ίτμελερή ταδσιγέ όλγνούρ.

Τσιτλέ σουγινίν μιδέ βέ χαρέ δζίγρέ χαστακλικλαρηνά βέ μάεκνεβέ τσιπλακλί κομμήν χαλλινέ βέ ρεμαπίσμι σανδζηκλαρηνά βέ σεκέρ χαστακληκλαρή ιλέ, κάλέ βέ παγηρσάχ χαστακληκλαρηνά φαϊδεσί τεδζαρπέ όλγηνδόηρ.

Τσιτλέ σουγινίν ιτζμί ταπλή όλούπ, τακμέδ βέ χουσουσί ιλέ κολέρα βέ σάϊρ σαρί χαστακληκλαρ χήκμι ιτδιγί ζεμίκν κουλλασηκασή χεκιμλέρ τακρηρινδάν ταδσηγέ όλγηγήρ.

Χαρτσάδ ικί δέρφ κήνδερηλδιγινδέν σού δάίμα ταζέδίρ.

Τσιτλέ σουγί χαζμή τεσγίλ ιτδιγί άιπί τζοδζουκλαρά σόλδ βιριμέκ τζόν κουλλανηλάν έμζίκ σιδέλερινέ δαχχή κονηλμασή φαϊδεδέν γκλί δεγόλδιρ.

Σατηλδηγή μαγαλλέρ.

Πέτ άγλή δζκδδεσινδέ 169 No. *Μέλλα Σοφία*, Ίσταντηόλδε Γεδί τζκλί δζκδδεσινδέ 24 No. *Μεζίκη*, Πάτη άλί δζιδαρηνδέ Ίρδν σεφαρετζηκανεσί κερδουσηνδά *Τερζιάν*, Βεζνεδζηλερδέ *Ατζήκ Χάν*, Γαλαταδά Καρά κιόλδί No. 5 *Καστοριάδη*, Πεσηλιδάδε *Χόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηδπολ.loc*, Πόγιούκ δερεδέ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδλί κιόλδέ *Α. Άντιπάς*, Ούσκούδαρδά *Άναστασιάδης*, Πόγιούκ άτταδέ *Ισμυρίδης* εδζζκγανελερινδέ.

Μερκεζί.
13 No. Παγτζί καπουσηγδέ Δζελάλ πεΐ χανηγδέ No. 13

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

32 Récompenses
12 Diplomes d' honneur
14 Médailles d'or

Certificats nombreux
pes premières Autorités médicales.

Κάνρυ Νεστλενίν σουδλού σύνού.

Ίζδίτ ερί ινεκέρ έν άλιά σ δινσδέν μιαμσίλ όλούπ, κουντζούκ τζοδζούκλαρ ί-ζούν μουκεμμέλ πίρ ταφηλά δλάν Νέστλενιν μεζκούρ σουδλού σύνού σουδλάν άζ άλιν βαλιδελερέ σουδού γερινέ κεντζιλιδέν πασκά, χέρ σ. υδδέν κεσμεκλεί. βέ χειδ χαζμή κολαϊλη χ βρούπ ίνμαλ ί τεδρίρ.

Μεζκούρ σύν Κλαξδηδί βέ εδζζά μαγαζαλαρηνδά πουληνακδάδηρ.

Ίσπου σουδούν πίρ τζοκ χ-λεδ-ρ νδέν σακημλή ιτζούν χέρ κουτού σύζερινδέ Χάρρ Νέστλενιν ιμζασηνά δηκκάτ ό ίτμελερ κερέκδίρ.

Μεζκούρ σουδλού σύν 1869 σενεσί Παρίς σεργίλ σύμσυμιανδέ πεγενιλερόκ χέμ πού νέδ ιτζούν έν πορτηνόκ μουκαφαατή καζανμής βέ χέμ δαχή πίρ άλτούν Μεδάλιο αλμήσδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Γαρσουδζ κεπιρδέ Άγνεσδζηλέρδε Νούμ. 11.

Ούμουδμ έχαλέ μουχτεσεμμετγέ βέ Λόρι σαηδετδέ βέ βιλαγετλερδέ βέ μεμαλίκι σαηεδέ πουληνάν κισρετλί μουντεπέρ μουντεπλερίμιζέ έσκί Κουμπάνγιήν Χσατλαρή καπούλ ιλέ, ίσέ δεβάμ ιδελζεγιμιζί βέ Εύρώπα φαπρικαλαρή ιλέ άγίρεν άκέ ιτδιγιμίζ μουκαβελεναμελέρ ίκτιζασήνδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαηνά άλαράκ, γάτρικι φιατή ιλέ τουμιδέρ βέ παρτζά παρτζά σατμακδά όλδηγηνιζή βέ έχβενγετέι φιάτ ρακαπέ κατσά ιδέρ. δερδζελδέρ ζιγιαδ όλούπ, έχαλήγί ιγφάλ μακσαδή ιλέ παϊκλαρηνήν ίχτιγιάζ ιτδιγί λικιδσιόν, καϋδεσινέ πίρ κρηέ δουζούμ όλμακσηζήν, ταγέρλε έχβέ φιατλάρ ιλέ σατδηγηνιζήν ιλάν βέ ίστεγενλερόν Τζμπουδά Άγνεδζιλερδεκί άουουπεμιζί τεδρίφ ιλέ κέσπι καναάτ ίτμελερί φεδζλά ιδέρζ.

Χέρ νέδ πλάτίκ, κηυπέ, γτηζούκ, καρφίτζα μεδαλόν, έλμασίλ βέ σαλέ κερδανλήκ, σπάτ κιοστεγί (έρκέκ ρέ ζενγέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτούνδάν άλτούν σόαϊ, χρονομέτρο, ρεμοντούρ (Άγγλίς μαλ.) βέ έλμασίλη, γηαλησζλή, κουμούς βέ νικελδέν μασηούλ σαατλαρ σοφά ιτζούν σούνλού τζλαρ σαατλάρ, παρμιέτρο (μζαγ-σούλ-χεβά), μουσικί τιζγυνατή, χαΐς κγουμουσάδεν ένδάϊ τακημλάρ.

Μεζκούρ μαμουλάτ ότουζ σενεδέν περί παϊ τιζαρετδέ πουληνούρ, τεδζαριτζέ, καζανμής όλάν βέ σενεδέ οδτζ άϊ Εύρώπαδι δολιδάν μουχτιριμίζ εαριφί βέ καζαρετί ταχτηνδά γηαπηλδηγηνδάν, ζαραφέτ, μετανέτ βέ έχ δεγγετόζζε σουρέτι μπλουπεδέ όλδηγηνή τεσμίρ ελέριμζ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ
ΚΕΤΕΝΙΕΝ ΧΑΣΗΡ ΕΑΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμεράλή καπουδάν κιρλούρ).

Έν ζενκίν βέ εν πόγιούκ μαγαζά

Δζιχάζ ίτζούν κετεσδέρ βέ ίσλεμελί τζμπισήρ, έλπιπέ, κηυούς παγλαρήκ μουβλά, παμουκδάν έμπτιά, σουρμάρ ορνλερί, έρκέκ βέ ίζοτζουκλαρ μαχσούς κιρμλέκ, ίζ-φάρ, γηουδάν μαμουλ Ζερσέν ταπίρ όλησνούρ τσζλήκ. Καδηναλαρ, κουντζούκ κηλδρά μυχσούς φανέλαλαρ ζοδζουκλαρ ί-ζούν έλπέσέ, φανέλαδιρ μεσόφουτ, Πεφίλι βέ Βιέννα μισχούρ φαπρικαλαρηνήν χέρ δ-υρλού κουμασηρή, παμπούκ βέ γηουνδάν μαμουλ γατάκ ορτυλερί.

Φράτσαν Τροφ πελδεσί δζιδαρηνδά Λιζ' Αν-Οτ κασατσηνδά Σινέλλ Άρουλδ φαπρικαλαρηνήν σιπκαλαρή, Τμόλδα, Ραπάνι, Όλιβέ βε Σόαμ Άρουλδ φαπρικαλαρηνήν γηγιν κουμασλαρή.

Καδήρ βέ τζοδζούκλαρ ίτζούν χέρ νεβίλπαπέ

Μεζκούρ μαγαζά ραγπέτι ούμουμιγερί καζανμής όλδηγηνδάν, ταβσιγέ χαδζέτ γρόκδηρ. Μαγαζαηήν κ-ις δεπολαρή ζιγαρέτ όλησνά κηφηφίρ.

—Βιλαγάτ ίτζούν δαχή σπαρίς καλούλ όλησνούρ.—

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτάν Πεγιαζήτδέ, Κιρκόκ ουλέρ πασή μεϊδανηνδά

99—Νούμερο—99

Μουσιού ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ τόπου Φωτογραφχανεσί τζακαρδηγή Φωτογράφ ρεσιμλέρινίν παρλάκ, πένζέρ βέ έζ χέρ δζιγλέτ σανακτικεράνε όλληγγλή δζούμλενεν μακλουμδήρ.

Μουσιού ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιαμλί πλέ σενεδέν περί Φωτογράφ σανακτηνδά πουλουνούπ, άμμπηγέλεγιν 30—40 πίν ρεσίμ τζακαρμλάδήρ. Φωτογραφχανεσί πανηδζιλίκ δερεδζεσινί ιχράζ βέ ούμουμήν ραγπετινί δζέλπ-ούικπαπέ ίσμάδήρ.

Χέρ πώς βέ χέρ σεκιλδέ βέ γάγετ έχδέν φιάτλα

Ρεσιμλέρ τζηκαρηνλούρ.

Μαζκούρ Φωτογραφχανεγί σουρέτι μαχσουσαδά χεμέχραϊερμιζέ ταδσαγήτ ιλά, γιαλνηζ πίρ ζιγιαρέτ όλγνούρ ίσέ, πεγιαναγηηζλήν νε κάδαρ κερδζέκ βέ δογρή άλδηγήνιν κανάάτη κιρμιλέ γαχλά όλούρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σεϊλί Τοχαφδζή Μεδκηφηνδέ Νούμερο 111—113

Μαγαζάτ μεζκηφηρλέ μεδκηφηλήρ, βέ γάγετ νεφίς βέ έχδέν βέ μακτούφ φιγιτλέ άφοϊκ τσπδάν κιρφέ ταρτζά πυρτζά σατηλμακδά πουληνάν χαζίρ βέ ηαμιλμά χοκλάτ, κολά, γιακά, φιγιλά, δίν βέ τζοράτ, ενδάϊ τσικίτ Καργιόλα όρτουλεϊ βέ σαίρ, μουλάϊ, πογιούκ παγή, έλδίδέν, χέρ νέδ άγή Καργιόλα όρτουλεϊ βέ σαίρ, μουλάϊ, σιγέρ βέ σαϊλέ χομλέκ κολάϊ βέ γιακά τουμελερί, σεμσίγέ, πασδόν, τοντούν σατακλαρή, πορτμαντό, έοπαπ φουρτσολαρή πάς φ υρταλαρή, δός φουρτσολαρή βέ πάς ταραγή, τουαλέτ ταχμή βέ χεδγέ βαρ. λεδέκ νάπρ ρέ νάλδέ γέρ νέδ έσγά χαζηλη πουλαρά μουτεφφρίϊά γάτ μαντονέδδια κηνεδίν κιουνέ ρ-ιρπέτε ούμουμιγερ δζέλπ ίσμεκδέ βέ μεζκούρ μαγαζαλαρή τεσίρ πουγιουράν μουχτερίμ μουστερίλέρ χοσνούδ βέ μερσούν κολληκλαρή βέ φιγιγάτήν εχδίνγετ βέ μακτουνγετλί νοζάφη δηκκατά, μεζκούρ μαγαζά σαχηπλερίν όλούπ, κανιάτη κγμιλελερινί τσδζριπέ πούρ-γυμάκ όρζούδέν ζεδάτα μουδτεπιρενίν χέρ χαλδέ μεμνούν καλαδζακλαρή ιλάν όλησνούρ.

Πού κερρέ κηδίλη τέκ τζόκ βέ πέκ νεφίς κουλλανγετλί έσγά δζέλέ δλησνής όλδηγηνδάν πογιούκ πίρ τενζιλάτ ιδράσή ιλέ σατής ιδ-λμεκδέ πουληϊσήσδηρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ
ΜΑΓΑΖΑΔΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΟΡ:
ΕΥ: ΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΤ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Δζαδδέ κεπιρδέ Νούμ. 366 βέ Εύρώπα τζαρσουσηνδά Νούμερο 3—5)

Ούζερ μεγιλερί βέ τζιζτελερί ιλέ άγαδζλάρ.

Γηατρικλαρή άσλα σολμαζ φετιλάρ.

Σαλόν τ ζηνί ιτζούν χέρ νέδ τζιζτελέρ.

Σεπτεδδέ ιτζούν τοχουνμλάρ.

Φιλιμέκ σουρτουλμελερί ρέ σάϊρ τζιζτελερίν σογαλμαρή.

Τζιζδζέκ δεμετλερί.

Σηπαρής σύζερινέ χέρ νέδ τζιζτέκ τζελεγελερί.

Κιρά ιλέ σαλονλαρήν άγαδζ βέ τζιζτέκ ιλέ τιζγινί.

Παγτζελερέ φιδάν τζιζτέκ δικιλμέσί.

Χέρ νέδ άγαδζ βέ φιδανλάρ.

Μεζκούρ μαγαζαλάρ οτεδέν περί μαορούφ όλούπ, άχίρεν Εύρώπαδάκ βέ σαίρ ταροφηλπελί δάν ενδάϊ τζιζτέκ βέ άγαδζλάρ δζέλτ ιτδικλεϊ βέ γαγέλε έχδέν φιατλάρ ιλέ χέρ νέδ σηπαρισή σερίεν ιναλ ιτδικλεδί βέ ταλίπ όλανλα ά σογάρ βέ τοχουνμ βέ ζιτζεκ βέ φ δάν βέ άγαδζλαρήν φιτογλαμηνή μουπεγίν μαπού δζεδδελέρ κονδερηλδιγί ιλάν όλησνούρ.

Σαχηπλέρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518911024-19/fragment/page=4